



Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue et littérature française

MÉMOIRE DE MASTER

Option : Didactique du Français Langue Etrangère

L'apport pédagogique de la comptine dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE.

Cas des apprenants de la 4ème année primaire

Présenté et soutenu publiquement le **27/06/2022** par :
TINEDERT Sana

Sous la direction de **Mme HEDDOUCHE Ourida**

Jury :

Dr. HEDDOUCHE Ourida	MCA	Université de Biskra	Rapporteur
Dr. HADDAD Meryem	MCA	Université de Biskra	Président
Mme. MAACHE Malika	MAA	Université de Biskra	Examineur

Année universitaire : 2021 - 2022



Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue et littérature française

MÉMOIRE DE MASTER

Option : Didactique du Français Langue Etrangère

L'apport pédagogique de la comptine dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE.

Cas des apprenants de la 4ème année primaire

Présenté et soutenu publiquement le **27/06/2022** par :
TINEDERT Sana

Sous la direction de **Mme HEDDOUCHE Ourida**

Jury :

Dr. HEDDOUCHE Ourida	MCA	Université de Biskra	Rapporteur
Dr. HADDAD Meryem	MCA	Université de Biskra	Président
Mme. MAACHE Malika	MAA	Université de Biskra	Examineur

Année universitaire : 2021 - 2022

Dédicace

Je dédie ce modeste travail témoignage de ma reconnaissance :

*A mes chers parents, mon père avec d'autant d'amour et d'admiration pour ses encouragements afin de poursuivre mes études.
Je lui dédie cet humble travail.*

A ma mère et tout ce qu'elle présente pour moi, en signe de reconnaissance aux sacrifices qu'elle a consenti pour moi depuis ma naissance.

Travail en signe de reconnaissance à son aide et son sacrifice pour mon bien être

A mes frères

Ames sœurs

Et mon cher neveu Youcef Amir

Et beaux frères

Et spécialement à ma copine et ma confidente Khaoula, la personne qui m'a soutenue psychiquement et moralement.

Et bien sûr chère Madame HEDDOUCHE OURIDA, plus particulièrement.

Remerciements

Je remercie Dieu qui m'a guidée sur le droit chemin et qui m'a donné la santé ainsi que la volonté

et le courage d'aller de l'avant pour réaliser ce travail.

Ce travail n'aurait probablement jamais vu le jour sans le soutien de nombreuses personnes. Je profite donc ici de l'occasion qui m'est faite de les remercier sincèrement.

Je tiens à exprimer ma plus grande reconnaissance et mes vifs remerciements à ma directrice de recherche, Madame HEDDOUCHE OURIDA pour la confiance qu'elle a bien voulu m'accorder en acceptant de diriger ce mémoire, pour le temps, les conseils éclairés et l'attention soutenue qu'elle a consacrés au bon déroulement de ce travail.

Surtout pour sa grande disponibilité, mon mémoire doit beaucoup à la qualité de son soutien

J'adresse ma profonde reconnaissance aux membres de jury pour avoir bien accepté d'évaluer mon travail.

Mes profonds remerciements s'adressent à mes parents, mes frères et mes sœurs, mon neveu Youcef Amir et mes chère copines khaoula, Nihad et Nour pour leur amour et leurs encouragements

merci d'avoir fait partie de ma vie, je vous aime .

Résumé

Cette recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique de l'oral. Elle vise à promouvoir l'exploitation de la comptine comme support d'apprentissage dans la classe de FLE afin de développer chez l'apprenant une compétence communicative. Elle s'interroge sur comment peut-on exploiter les comptines pour aider les apprenants à apprendre le FLE ? En quoi peuvent-elles améliorer l'apprentissage de l'oral chez les apprenants de 4^{ème} année primaire ? Pour ce faire, adopté une méthode descriptive par le biais d'un questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire afin de mettre en exergue leurs représentations sur l'apport pédagogique de la comptine dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de 4^{ème} année primaire et de cerner, entre autres, les raisons qui motivent la présence ou l'absence de la comptine dans leur pratique pédagogique ainsi que ses potentialités en classe de FLE. L'analyse des réponses nous a permis de valider nos hypothèses de départ : la comptine peut être un outil efficace favorisant le développement d'une compétence communicative dans la classe de FLE, c'est pourquoi elle doit être placée au cœur de l'E/A de l'oral en classe de FLE.

Mots-clés : Enseignement/apprentissage - oral- comptine – compétence communicative.

المخلص

هذا البحث العلمي يدخل في إطار تعليمية شفهيّات اللغة و يهدف الى استظهار مدى اهمية ونجاعة الانشودة في تطوير اللغة و استعمالها كأحد المعالم البيداغوجية لتطوير النطق والفهم لدى التلاميذ كما تهدف الى تحسين الكفاءة و القدرة التواصلية لديهم .

نتساءل في هذا البحث عن كيف يتم الاستفادة من الانشودة و كيفية تطبيقها في المدراس لتعلم اللغة و تطوير الكفاءة الشفهية .

للإجابة عن تساؤلات هذا البحث قمنا بتبني طريقة وصفية من خلال استبيان وزع على أساتذة اللغة الفرنسية في الطور الابتدائي لتوضيح نجاعة الانشودة بالنسبة لتلاميذ السنة الرابعة و كذلك معرفة لماذا وكيف يمكن تطبيقها وادخالها في طرق و كفايات تعليم اللغة وكيف يمكن تحفيز التلاميذ في تعلم اللغة الأجنبية.

تحليل اجابات الاستبيان مكنتنا من تأكيد فرضيات الاشكالية حيث تبين ان الانشودة بالفعل تعتبر طريقة فعالة في تطوير المهارات التواصلية في اقسام اللغة الفرنسية لغة اجنبية وعليه وجب أن تكون من اساسيات مناهج تعليميات اللغة .

الكلمات المفتاحية : التعليم / التعلم – الشفهي – الانشودة – الكفاءة التواصلية.

Abstract

This research is part of oral didactics. It aims to promote the use of nursery rhymes as a learning medium in the French foreign language class in order to develop communicative competence in the learner. She wonders how can nursery rhymes be used to help learners learn French as foreign language? How can they improve oral learning in 4th year primary learners?

To do this, adopted a descriptive method by means of a questionnaire intended for teachers of the primary cycle in order to highlight their representations on the pedagogical contribution of the nursery rhyme in the teaching / learning of oral in 4th grade primary year and to identify, among other things, the reasons that motivate the presence or absence of the nursery rhyme in their teaching practice as well as its potential in the French foreign language class.

The analysis of the responses allowed us to validate our initial hypotheses : the nursery rhyme can be an effective tool promoting the development of communicative competence in the French foreign language class, which is why it must be placed at the heart of the E /A oral in French foreign language class.

Key words : Teaching/learning – oral- nursery rhyme- communicative competence.

Table des matières

Table des matières	7
Introduction générale	12
Chapitre I : Enseignement /apprentissage de l'oral en classe de FLE	17
Introduction	18
I.1. La notion de l'oral	19
I.2. La communication orale	19
I.3. L'enseignement de l'oral dans les différentes approches et méthodologies	
I.3.1. L'oral dans les méthodologies traditionnelles et naturelle	21
I.3.2. L'oral dans la méthodologie de la « méthode directe » (MD)	22
I.3.3. L'oral dans la méthodologie active	23
I.3.4. L'oral dans la méthode audio orale (MAO)	24
I.3.5. L'oral dans la méthodologie Structuro-globale audio-visuelle (SGAV) / méthode audiovisuelle (MAV)	25
I.3.6. L'oral dans l'approche communicative	25
I.3.7. L'oral dans l'approche actionnelle	26
I.4. L'importance de l'enseignement de l'oral en classe de FLE	28
I.5. L'objectif de l'enseignement de l'oral en classe de FLE	30
I.6. Les fonctions de l'oral	31
I.7. Les composantes de l'oral	31
I.7.1. La compréhension orale	32
I.7.2. L'expression orale	33
I.8. Les difficultés de l'oral chez les apprenants	33
I.8.1. Les difficultés linguistiques	34
I.8.2. Les difficultés liées à la phonétique	34
I.8.3. Les difficultés liées au vocabulaire	34
I.8.4. Les difficultés liées à la syntaxe	34

I.8.5. Les difficultés liées à la grammaire	34
I.8.6. Les difficultés liées à la conjugaison	34
I.8.7. Les difficultés liées à la psychologie	34
I.9. Les activités orales dans la classe du FLE	35
I.10. L'évaluation de l'oral	36
I.10.1. L'évaluation de la compréhension orale	36
I.10.2. L'évaluation la production orale	37
Conclusion	39
Chapitre II : La comptine, un support pédagogique en classe de FLE	40
Introduction	41
II.1. La définition de la comptine	42
II.2. Les types de comptines	43
II.2.1. Les comptines thématiques	43
II.2.2. Les comptines numériques	44
II.2.3. Les comptines musicales	45
II.2.4. Les comptines phoniques	45
II.2.5. Les comptines linguistiques	46
II.2.6. Les comptines ludiques	46
II.2.7. Les comptines présentatives.....	46
II.2.8. Les comptines spatio-temporelles	46
II.3. Les caractéristiques des comptines	47
II.3.1. Des onomatopées	47
II.3.2. Des formes courtes	47
II.3.3. Des rimes, des assonances et des phonèmes répétés	47
II.3.4. Des créations aux associations de mots	48

II.3.5. Des drôleries et cocasseries	48
II.3.6. Des comptines spatio-temporelles	48
II.3.7. Des comptines éducatives	48
II.4. La comptine et les autres apprentissages	48
II.4.1. La comptine au service de la langue	48
II.4.2. La comptine au service de l'apprentissage psychomoteur	49
II.4.3. La comptine et les apprentissages sociaux	49
II.5. Les fonctions de la comptine	49
II.5.1. La fonction affective	49
II.5.2. La fonction sociale	50
II.5.3. La fonction pédagogique	51
II.6. L'exploitation de la comptine en classe du FLE	51
II.6.1. Améliorer la prononciation	52
II.6.2. S'approprier du vocabulaire	52
II.6.3. S'entraîner à la mémorisation	52
II.6.4. S'approprier la trace écrite de la langue	53
II.6.5. Développer l'imaginaire et la créativité	53
II.6.6. S'imprégner des règles linguistiques et de modèles syntaxiques	53
II.6.7. Accéder à la culture	54
II.7. La place de la comptine dans l'enseignement primaire du FLE en Algérie	54
II.8. La place de la comptine dans le manuel scolaire de la 4^{ème} année primaire ...	55
Conclusion.....	63
Chapitre III : L'analyse et l'interprétation du questionnaire	64
Introduction	65
III.1. La méthodologie de la recherche.....	66

III.2. Le questionnaire	67
III.2.1. L'intérêt du questionnaire	67
III.2.2. La présentation du questionnaire	67
III.3. L'analyse des données du questionnaire	69
III.3.1. Les renseignements d'ordre sociodémographique et professionnel	72
III.3.2. Les contenus des réponses	73
III.4. L'interprétation des résultats	84
III.5. La vérification des hypothèses	85
III. 5.1. La vérification de la 1 ^{ère} hypothèse	85
III. 5.2. La vérification de la 2 ^{ème} hypothèse	85
III.6. La synthèse	86
Conclusion	88
Conclusion générale	89
Bibliographie	92
Annexes	95
Annexe 1 : Questionnaire destiné aux enseignants destine aux enseignants du primaire	96
Annexe 2 : Réponses des enseignants au questionnaire	100

Introduction générale

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE) en Algérie a connu des évolutions essentielles accompagnées de la mise en œuvre d'une réforme globale du système éducatif. A cet égard, traditionnellement, l'objectif de l'enseignement d'une langue était fondé particulièrement sur la traduction des textes littéraires. En revanche, depuis l'arrivée des approches communicatives et les buts de l'apprentissage des langues étrangères se sont modifiés tout en considérant la communication comme le but principal de tout apprentissage. Selon BOTER.H et all « *apprendre une langue c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication ou l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible* »¹

Selon cette citation, l'apprentissage d'une langue n'est plus simplement l'acquisition d'un savoir académique mais aussi son utilisation dans la vie de tous les jours où l'apprenant aura la chance de communiquer dans des situations authentiques. L'appropriation d'une langue étrangère se base sur la maîtrise de plusieurs compétences à l'oral comme à l'écrit. C'est aussi s'approprier une nouvelle culture et s'ouvrir sur un autre monde en découvrant un lexique et vocabulaire différent de sa culture d'origine.

Compte tenu de l'importance de la communication dans le développement et la socialisation de l'individu, le développement de la compétence orale acquiert également une valeur capitale dans le processus d'enseignement/apprentissage de français langue étrangère au primaire. Comme nous pouvons le lire dans les propos de Gruca et Cuq dans la thèse de doctorat de (HEDDOUCHE O., 2017, p.87) « *Apprendre une langue étrangère ne signifie plus simplement acquérir un savoir linguistique, mais savoir s'en servir pour agir dans cette langue et savoir opérer un choix entre différentes expressions possibles liées aux structures grammaticales et au vocabulaire qui sont subordonnés à l'acte que l'on désire accomplir et aux paramètres qui en commandent la réalisation* »²

La compétence orale est l'une des compétences qui ont plus de difficultés en classe de FLE. Cependant, notre recherche s'inscrit dans la didactique de l'oral. Elle s'intéresse à l'enseignement/apprentissage de l'oral par le biais de la comptine qui est connue par son aspect ludique et aussi plus valorisée comme en témoignent les didacticiens en affirmant que :

¹ BOYER H et all, *Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère*, 1990.

² CUQ Jean-Pierre, GRUCA Isabelle, in HEDDOUCHE, Ourida, *Le ludique et la mise d'une compétence interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE*, Thèse de doctorat, 2017, Université de Batna 2. Consulté sur le lien <http://eprints.univ-batna2.dz/id/eprint/1569>

« *Les comptines devenant, avec l'évolution un centre d'intérêt pédagogique croissant* ». ³ De nos jours, personne ne peut nier le rôle de la comptine dans la formation personnelle de l'apprenant et son importance nous oblige à lui donner une place privilégiée dans les écoles Algériennes.

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons visé un objectif de départ qui était celui de recourir aux comptines pour installer une compétence orale chez l'apprenant. Toutefois, il convient d'explicitier les raisons personnelles qui ont fait naître en nous cette réflexion. Le choix de la comptine comme support pédagogique n'est pas arbitraire. Il est d'abord dû à un questionnement professionnel : comment accompagner les apprenants dans le développement de leur langage et dans leur découverte de la langue française ? Notre choix est fait aussi à partir d'un constat car nous avons remarqué que les apprenants étaient démotivés et insatisfaits envers cet apprentissage traditionnel qui exigeait la maîtrise de l'aspect formel de la langue et favorisait uniquement la dimension linguistique en négligeant les autres aspects. En outre, nous avons choisi de travailler sur cette thématique après avoir remarqué l'intérêt des apprenants pour les comptines. En effet, nous avons pu observer que les élèves ayant des difficultés à l'oral retiennent rapidement les paroles et les gestes des comptines.

Dans cette optique, nous avons réfléchi sur la manière que l'enseignant emploie afin d'enseigner la langue, qui se fonde particulièrement sur la pratique de l'oral à travers la répétition et la stimulation. L'enseignant est en situation qui lui permet d'intégrer des activités à fonctions ludique et créative, autour des supports oraux à titre d'exemple la comptine, qui occupe une place privilégiée dans la didactique de l'oral.

Dans l'objectif de faciliter la tâche de l'enseignement, en classe du FLE, et ainsi d'atteindre les objectifs visés, nous avons choisi d'aborder l'apport pédagogique de la comptine dans l'enseignement/apprentissage de la langue française (FLE), et plus particulièrement celui de l'oral, en classe de 4^{ème} année primaire.

Ainsi notre réflexion s'est développée autour des questions suivantes : Comment peut-on exploiter les comptines pour aider les apprenants à apprendre le FLE ? En quoi peuvent-elles améliorer l'apprentissage de l'oral chez les apprenants de 4^{ème} année primaire ?

³ Gauthier, J.-M., Lejeune c, *Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence* , Ed. Elsevier Masson SAS, Paris, 2008, p. 414.

Convaincue de l'aspect séduisant, de la diversité, des atouts de la comptine et de son intérêt pour la classe de FLE, nous considérons qu'elle pourrait être un outil approprié pour l'appropriation de l'oral si elle est exploitée de façon adéquate.

A partir des arguments figurant ci-dessus s'articule notre problématique. De fait, nous nous interrogeons sur la possibilité d'exploiter la comptine en classe de FLE, cela dit, la comptine pourrait-elle être un outil efficace pour développer une compétence orale dans la classe de quatrième année primaire?

A partir de cette problématique découle les hypothèses suivantes :

- ✓ Les comptines permettraient à l'apprenant de développer son langage, son vocabulaire et d'arriver à mieux s'exprimer oralement.
- ✓ Elles pourraient également impressionner et motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue.

Notre travail a pour objectif de faire acquérir aux apprenants une compétence communicative par le biais de la comptine, moyen favorisant le plaisir et la motivation, dont la fonction est de corriger et développer la prononciation des apprenants, ainsi d'enrichir leur vocabulaire.

Afin de réaliser notre étude nous avons utilisé une méthode descriptive. Pour atteindre notre objectif, nous avons opté pour une enquête par questionnaire comme méthode de recherche destiné aux enseignants du cycle primaire. Afin d'essayer de mettre en exergue leurs représentations sur l'apport pédagogique de la comptine dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de 4^{ème} année primaire et de cerner, entre autres, les raisons qui motivent la présence ou l'absence de la comptine dans leur pratique pédagogique ainsi que ses potentialités en classe de FLE.

Notre travail de recherche s'articule autour de deux parties, la première théorique, et la deuxième pratique. La partie théorique se compose de deux chapitres, le premier parle de l'E/A de l'oral en classe de FLE. Dans un second chapitre, nous présentons la comptine comme support pédagogique en classe de FLE. La partie pratique de notre recherche contient un seul chapitre qui est réservé à l'analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants, afin d'étudier la place qu'occupe la comptine dans les pratiques de classes. Les résultats obtenus

nous permettent de recueillir des informations sur les avantages, mais aussi sur les éventuels obstacles d'emploi de la comptine en classe de FLE. Notre étude sera qualitative.

Chapitre I

L'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE

Introduction

Dans ce premier chapitre intitulé « L'enseignement/ apprentissage de l'oral en classe de FLE », nous aborderons quelques concepts fondamentaux relatifs à l'oral. Ces concepts peuvent nous rapprocher de la compréhension de la notion de l'oral.

Dans un premier temps, nous tenterons de définir la notion de l'oral et la communication orale. Ensuite nous passerons à son enseignement dans les différentes méthodologies. Puis, nous évoquerons l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE, ses composantes ainsi que les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'enseignement de l'oral. Enfin, pour conclure ce présent chapitre, nous présenterons la place accordée à l'oral aux programmes du cycle primaire ainsi que son objectif en classe de FLE.

I.1. La notion de l'oral

L'oral comme étant un objet d'étude est la base de tout échange. Il constitue la base de la communication humaine. Il occupe une place primordiale dans les apprentissages. D'après Trendel E. « *l'oral est défini comme un moyen privilégié de communication permettant la relation entre les individus et comme un moyen d'expression de la pensée et des effets* »¹. A première vue, ce concept signifie tout ce qui est produit par la parole et transmis par la voix. Par le biais de cette définition, l'oral est l'usage à multi-usager que l'individu emploie pour transmettre ses sentiments et ses idées, échanger et construire des relations avec les autres.

En didactique des langues, l'oral désigne : « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignant de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au major d'activités d'écoute et de production conduite à partir de textes sonores si possible authentiques.* »² Cela signifie que l'oral est la pratique de l'écoute et de la production de la parole. En général c'est ce qui est dit par opposition à ce qui est écrit, donc l'oral est référé à l'écrit.

L'oral est l'un des activités pédagogiques enseignées en classe de langue. *Il est « le médium de toutes les activités de classe. C'est pour cette raison qu'il ne faut pas le considérer uniquement comme un moyen mais aussi comme un objet d'apprentissage. C'est dans ce sens que certains auteurs insistent sur la nécessité de l'intégrer dans la classe comme un domaine particulier avec des caractéristiques spécifiques »*³, tout comme l'écrit, « *comme un instrument pratique [...] Avec des enjeux concrets : convaincre, argumenter, négocier, s'expliquer, s'informer.* »⁴

I.2. La communication orale

La communication est un élément très important dans la vie des individus, parce qu'on ne peut pas échanger sans sa maîtrise. Communication orale vient du latin *communicare*, qui

¹ TRENDEL, E, *Projet interculturel à l'école primaire de Mayotte et apprentissage de l'argumentation orale*, Thèse doctorat, Université de la Réunion, P 29.

² Charraudeau .P et D. Maingnneau, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Seuil, Paris, 2002.

³ Ouyougoute. Samira. (2011) « *Quelle(s) méthode(s) pour enseigner l'oral à l'école primaire en Algérie ?* » in *synergies Algérie* n° 12, pp. 131-141.

⁴ Roulet, E. 1991. « *La pédagogie de l'oral en question(s)* », in *parole étouffée, parole libérée, fondements et limites d'une pédagogie de l'oral*. Delachaux et Niestlé. P. 41.

veut dire être en relation avec quelqu'un. Elle consiste à utiliser la parole pour exprimer ou échanger des pensées ou des renseignements.

D'après le petit ROBERT la communication est « *transmettre à un tiers un message par des signaux sonores ou visuels, par le langage ou écrit* ». ⁵

Selon cette définition, nous remarquons avant tout que l'échange oral est sa spontanéité ; la parole est vivante, mentionne dans le temps, sans modification possible au moment dont on l'émet. En effet, la communication est l'action d'établir des relations avec autrui. Rencontre l'autre, lui transmettre des messages, mais aussi l'écouter car la communication orale se réalise non uniquement sur le côté verbal et sur le côté vocal, mais surtout sur le côté gestuel.

La communication orale est l'une des neuf compétences essentielles : la lecture des textes, l'utilisation des documents, le calcul, la rédaction, la communication orale, le travail d'équipe, la capacité de raisonnement, l'informatique et la formation continue.

Selon Warren Sheppell, les études montrent qu'une bonne communication aide les gens à mieux recevoir et échanger de l'information, définir et comprendre les buts à atteindre, nouer des relations harmonieuses, promouvoir la confiance en soi et éviter les effets négatifs des conflits et de la confusion.

La communication orale est l'une des clés de l'apprentissage. Elle sert de levier pour activer la réflexion de l'apprenant et l'engager dans un dialogue structuré qui l'aide à produire du sens, à approfondir sa compréhension et à acquérir de nouvelles perspectives. L'enseigner devient une priorité pour tout enseignant conscient que la langue est un système d'expression et de communication visant la croissance personnelle à l'aide duquel l'apprenant peut se construire une identité. En fait, la communication orale aura un impact à long terme sur la réussite scolaire, sociale et personnelle de chaque apprenant.

I.3. L'enseignement de l'oral dans les différentes approches et méthodologies

Dans cette section, nous allons tenter de présenter la place accordée à l'oral dans les différentes approches et méthodologies qui sont apparues dans le monde de la didactique du FLE.

⁵ Petit ROBERT, *Dictionnaire de français*, Petit Robert, Paris, 2006, P, 142.

I.3.1. L'oral dans les méthodologie traditionnelle et naturelle

Bien que la didactique des langues ne soit apparue qu'à la fin du XIX^{ème} siècle, l'enseignement des langues a toujours été un souci en Europe, surtout, au départ, pour l'enseignement scolaire du Latin et du grec. Plus tard, il fallut trouver des démarches afin d'apprendre la langue aux étrangers. Dans ces temps éloignés on peut distinguer deux courants méthodologiques distincts :

Commencée depuis le début du 16^{ème} siècle et adoptée dans le 18^{ème} et la première moitié du 19^{ème} siècle, **la méthodologie traditionnelle** est notamment appelée la méthodologie de la grammaire-traduction. Beaucoup de spécialistes voient que son utilisation massive a donné naissance à de nombreuses évolutions aboutissant à l'apparition des nouvelles méthodologies modernes.

Cette méthodologie se fondait sur la lecture et la traduction de textes littéraires en langue étrangère, ce qui mettait donc l'oral en deuxième position. Son but principal était de traduire les textes sacrés anciens et de maîtriser l'écrit littéraire. Cette méthode est critiquée par plusieurs chercheurs, tel que Christian PUREN qui affirme que: « *le but essentiel de cette méthodologie était la lecture et la traduction de textes littéraires en langue étrangère, ce qui plaçait donc l'oral au second plan* »⁶.

De ce fait, la langue étrangère était décortiquée et présentée comme un ensemble de règles grammaticales et d'exceptions, pouvant être rapprochées de celles de la langue maternelle. L'importance était accordée à la forme littéraire sur le sens des textes en préférant la langue soutenue des auteurs littéraires sur la langue orale de tous les jours.

Historiquement, **la méthodologie naturelle** se situe à la fin du 19^{ème} siècle et a coexisté avec la méthodologie traditionnelle bien qu'elle suppose une conception de l'apprentissage radicalement opposée.

F. Gouin a été le premier à s'interroger sur ce qu'est la langue et sur le processus d'apprentissage d'une langue pour en tirer des conclusions pédagogiques. Il affirme que la nécessité d'apprendre des langues parviendrait du besoin de l'individu de communiquer avec d'autres personnes et de surmonter ainsi les barrières culturelles. C'est pourquoi il faut

⁶ <http://www.ph-ludwigsburg.de/html/2b-frnz-s-01/overmann/glossaire/methodologies.html>

enseigner l'oral et l'écrit, même si l'oral doit toujours précéder l'écrit dans le processus d'enseignement/apprentissage.

En dépit des critiques qui ont été faites par F. Gouin, la méthode naturelle a provoqué une certaine révolution en s'opposant radicalement à la méthodologie traditionnelle. Cette opposition entre les deux a donné naissance aux graines de la didactique des langues étrangères et a préparé à l'avènement d'autres méthodes celle de : la méthode directe.

I.3.2. L'oral dans la méthodologie de la « méthode directe » (MD)

A partir des années 1870, une grande polémique va opposer les partisans de la méthodologie traditionnelle à ceux de la réforme directe jusqu'en 1902, date à laquelle s'impose officiellement l'utilisation de la méthodologie directe dans l'enseignement national, ce que C. Puren nomme « *le coup d'état pédagogique de 1902* ». Considérée historiquement comme la première méthodologie spécifique à l'enseignement des langues vivantes étrangères, elle est le résultat de la cohabitation des méthodes précédemment citées. On appelle méthodologie directe la méthode usée vers la fin du 19^{ème} siècle et le début du 20^{ème} siècle.

Voulant s'ouvrir sur l'étranger dès la fin du 19^{ème} siècle, la société française ne voulait plus de langue littéraire, elle avait besoin d'un outil de communication qui puisse favoriser le développement des échanges politiques, culturels, économiques et touristiques qui s'accroîtraient à cette époque. L'évolution des besoins d'apprentissage des langues vivantes étrangères a favorisé l'apparition d'un nouvel objectif appelé "pratique" qui visait une maîtrise réelle de la langue comme outil de communication.

La méthodologie directe constituait une approche naturelle de l'apprentissage d'une langue étrangère basée sur l'observation de l'acquisition de la langue maternelle par l'enfant. Elle se définit par les principes principaux:

- L'enseignement des mots étrangers sans passer par le biais de leurs équivalents en langue maternelle. Le but est que l'apprenant pense en langue étrangère le plus tôt possible. L'enseignant ne traduit jamais, mais explique le vocabulaire à l'aide d'objets ou d'images ;

- L'utilisation de la langue orale sans passer par le biais de sa forme écrite. Une importance spécifique est accordée à la prononciation et la langue écrite est considérée comme une langue orale « scripturée » ;
- L'enseignement de la grammaire étrangère se fait d'une manière inductive (les règles ne s'étudient pas d'une manière explicite). Les exercices de conversation sont privilégiés et les questions-réponses dirigées par l'enseignant.

Dans ce sens, dans la méthode directe, l'enseignant ne traduit pas, ne fait pas de leçons de grammaire, la progression concerne essentiellement le passage des mots concrets aux mots abstraits introduits par des textes littéraires ou non. Cette méthode privilégie tous ce qui oral, l'objectif de l'enseignement des langues est l'échange et l'interaction. En effet, elle construit un apprenant capable de communiquer dans les situations de communication. Et elle rend l'apprenant actif et motivé par les gestes et les mimiques.

I.3.3. L'oral dans la méthodologie active

Face au rejet de la part des enseignants à la méthodologie directe, on a assisté en 1920 à la naissance de la méthodologie active qui a été utilisée d'une manière généralisée dans l'enseignement des langues étrangères jusqu'aux années 1960.

Cependant on remarque une certaine confusion terminologique concernant cette méthodologie. En effet, on l'appelait également « méthodologie éclectique », « méthodologie mixte », « méthodologie orale » Cette diversité d'appellations révèle la volonté d'éclectisme de l'époque et le rejet d'une méthodologie unique. Certains la nommaient méthodologie de synthèse et considéraient qu'elle représentait une vraie évolution des méthodologies directe et traditionnelle.

Les méthodologues ont adopté un assouplissement de la méthode orale et rendu au texte écrit sa place comme support didactique en utilisant des textes descriptifs ou narratifs que dialogués. On a également favorisé l'enseignement de la prononciation à travers les procédés de la méthode imitative directe. En outre un assouplissement de l'enseignement de la grammaire et du vocabulaire est constaté puisqu'on avait de nouveau recours à la langue maternelle comme procédé d'explication. Par conséquent la traduction était permise pour expliquer le sens des mots nouveaux. Cependant, les thématiques abordées étaient celles de la vie quotidienne illustrées par des images pour faciliter la compréhension et éviter si possible la traduction du vocabulaire.

La méthode active était amplement valorisée afin d'adapter les méthodes usées à l'évolution psychologique de l'apprenant et d'instaurer une ambiance propice à son activité puisque la motivation de l'apprenant était vue comme un facteur clé dans le processus d'apprentissage.

I.3.4. L'oral dans la méthode audio orale (MAO)

Née au cours de la deuxième guerre mondiale pour répondre aux besoins de l'armée américaine de former rapidement des gens parlant d'autres langues que l'anglais, cette méthode est apparue entre les années 1940 et le milieu des années 1960 comme une méthode pour l'apprentissage des langues étrangère s'appuyait principalement sur les théories du distributionnalisme, le conditionnement skinnérien et la psychologie béhavioriste dont l'objectif est de communiquer avec autrui. Selon Claudette CORNAIRE et Claude Germain « Les bases théoriques de l'approche reposent sur le modèle structuraliste de Bloomfield associés aux théories béhavioristes sur le conditionnement »⁷.

Cependant, on continuait à accorder l'importance à l'oral en considérant la langue comme étant un ensemble d'habitudes, d'automatismes linguistiques qui font que des formes linguistiques appropriées sont utilisées de manière spontanée. On rejetait la conception universaliste de la langue en concevant chaque langue ayant son propre système phonologique, morphologique et syntaxique. Comme on niait le niveau sémantique et la signification en langue étrangère.

Cette méthode met l'accent sur la répétition en faisant beaucoup d'exercices dans lesquels il faut répéter des textes ou des phrases oralement plusieurs fois. L'objectif de cette méthode : « *était de parvenir à communiquer en langue étrangère* »⁸, elle sollicite les interactions verbales par le dialogue. Ce dernier était utilisé afin que l'apprenant puisse acquérir un certain automatisme langagier. Comme l'indique JEAN PIERRE-ROBERT « cette méthode donne la primauté à l'apprentissage de l'oral et relègue celui de l'écrit loin dans l'apprentissage »⁹.

I.3.5. L'oral dans la méthodologie Structuro-globale audio-visuelle (SGAV) / méthode audiovisuelle (MAV)

⁷ Claudette CORNAIRE/Claude GERMAIN « la compréhension orale », clé international, 1998, p : 16.

⁸ <http://www.ph-ludwigsburg.de/html/2b-frnz-s-01/overmann/glossaire/methodologies.html>

⁹ Jean-Pierre robert, « Dictionnaire pratique de didactique du FLE », Ophrys, 2002, p : 121.

Suite à la décolonisation et à la seconde guerre mondiale et face à l'expansion de l'anglo-américain comme langue de communication internationale, la France se trouve obligée de rendre à la langue française son rayonnement culturel et linguistique et cela dès le début des années 50. Pour se faire des pédagogues, des littéraires et des linguistes s'activent à l'intérieur de France et à l'étranger pour trouver les meilleurs moyens pour diffuser le FLE. Le but visé est la facilitation de l'apprentissage et la diffusion générale de la langue.

Cette méthodologie domine en France dans les années 1960-1970. Elle était basée sur l'utilisation conjointe de l'image et du son. Le support sonore était réalisé par des enregistrements magnétiques et le support visuel par des vues fixes (dessin, images, etc.).

La méthodologie SGAV repose sur le triangle : situation de communication/ dialogue/ image. Dans la méthodologie audiovisuelle, les quatre habiletés étaient visées, bien qu'on donne la priorité à l'oral sur l'écrit. La SGAV prend aussi en considération l'expression des sentiments et des émotions, non valorisés auparavant. Elle aurait le mérite de tenir compte du contexte social d'utilisation d'une langue et permettrait d'apprendre assez vite à communiquer oralement avec des natifs de langues étrangères.

Même si on donne la priorité aux activités de l'oral par rapport aux autres activités de l'écrit, l'expression orale reste souvent limitée dans un cadre d'apprendre par cœur, et de reformuler, etc. Ce qui bloque l'apprenant quand il est appelé à prendre la parole en dehors de la classe avec d'autres locuteurs natifs parlant le français.

En réaction à ces méthodologies, ces dernières années sont marquées par l'émergence d'une nouvelle approche qui prend en charge l'apprenant et la langue comme des éléments principaux, qui est l'approche communicative.

I.3.6. L'oral dans l'approche communicative

Née et développée en France à partir des années 1970 en réaction contre la méthodologie audio-orale et la méthodologie audio-visuelle, l'approche communicative se fonde sur la linguistique, la sociolinguistique, et la pragmatique. Elle est nommée approche et non méthodologie par souci de prudence, puisqu'on ne la considérait pas comme une méthodologie constituée solide. Elle est le résultat de plusieurs courants de recherches en linguistique et didactique et la suite à différents besoins.

Cette approche a donné l'importance à l'oral par rapport à l'écrit. Elle favorise des occasions pour les apprenants à réagir dans des situations de communications orales. Elle propose une conception nouvelle de l'apprenant des langues étrangères. Son objectif n'est pas seulement d'enseigner la langue, mais d'enseigner à communiquer dans cette langue. La langue est conçue comme un moyen de communication ou d'interaction sociale. Les quatre habiletés peuvent être développées dans l'approche communicative car tout dépend des besoins langagiers des apprenants. Les aspects linguistiques (sons, structures, lexique, etc.) constituent la compétence grammaticale qui ne serait en réalité qu'une des composantes d'une compétence plus globale : la compétence de communication.

Pour ce faire, l'approche communicative a mis en place des moyens qui permettent de satisfaire les besoins des apprenants, pour les mener à l'emploi de la langue au sein de différentes situations de communications de la vie quotidienne. Elle prend en considération les dimensions linguistique et extralinguistique qui constituent un savoir-faire à la fois verbal et non verbal. La compétence de communication se développe en même temps que la compétence linguistique. Selon D. Hymes : « *pour communiquer, il ne suffit pas de connaître la langue, le système linguistique, il faut également savoir s'en servir en fonction de contexte social* »¹⁰. Il ne suffirait donc pas de connaître les règles grammaticales de la langue étrangère pour communiquer, il faudrait en plus connaître les règles d'utilisation de cette langue. Le but est d'arriver à une communication efficace.

Selon l'approche communicative, l'apprentissage n'est plus considéré comme passif, mais comme un processus actif qui se déroule à l'intérieur de l'individu et qui est susceptible d'être influencé par lui. Le résultat dépend du type d'information présenté à l'apprenant et de la manière dont il va traiter cette information. L'enseignant devient ainsi « un conseiller ». Il doit utiliser des documents « authentiques », c'est-à-dire non fabriqués exclusivement pour une classe de langue étrangère. Selon l'approche communicative, il est préférable d'utiliser la langue étrangère, mais il est possible d'utiliser la langue maternelle et la traduction. Concernant l'erreur, son statut a changé et elle est considérée inévitable.

I.3.7. L'oral dans l'approche actionnelle

Après l'approche communicative des années 80, nous assistons à une nouvelle approche pédagogique appelée "approche actionnelle", depuis le milieu des années 90.

¹⁰CUQ.J, P.GRUCIA, « *cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Presse universitaire de Grenoble, 20015, p : 264.

Pour la définir nous citerons le CECR : « *La perspective privilégiée ici est, très généralement aussi, de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'utilisateur et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donné, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. Si les actes de parole se réalisent dans des activités langagières, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes à l'intérieur d'actions en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification. Il y a tâche dans la mesure où l'action est le fait d'un (ou de plusieurs) sujet(s) qui y mobilise(nt) stratégiquement des compétences dont il(s) dispose(nt) en vue de parvenir à un résultat déterminé.* »¹¹

Selon la citation, l'approche actionnelle propose de mettre l'accent sur les tâches à réaliser à l'intérieur d'un projet global. L'action doit susciter l'interaction qui stimule le développement des compétences réceptives et interactives.

L'utilisateur de la langue est considéré comme un acteur social qui va agir dans les grands domaines de la vie sociale. De ces situations découleront des tâches : rédiger un mot d'acceptation ou téléphoner pour remercier. Ces tâches pourront donc être langagières ou non langagières. Elles mettront en exergue des savoirs, des savoir-faire, des savoir-être et des savoir-apprendre, autrement dit, la capacité à s'adapter à ces différentes situations.

Contrairement aux méthodologies qui font de l'oral leur centre d'intérêt l'approche actionnelle est centrée sur la tâche et l'oral comme l'écrit sont des moyens mobilisés pour réaliser ladite tâche. L'oral comme l'écrit sont là pour agir et faire agir. Autrement dit les tâches communicatives sont définies par un verbe de « communication » (rédiger, écrire, annoncer) et sont construites autour des 5 activités langagières (CE, CO, I, PE, PO). Elles sont au service de l'accomplissement de la Tâche.

Toutefois, il faut rappeler que concrètement l'oral est priorisé. L'Interaction Orale constitue même l'activité langagière principale. On passe la majeure partie du temps d'utilisation d'une langue à la parler avec d'autres : nous sommes des acteurs sociaux, selon le terme du CECRL.

Nous proposons un tableau qui récapitule l'évolution des différentes méthodologies notamment l'enseignement de l'oral, à travers les années.

¹¹ Cadre européen commun de référence des langues, p.15.

	Objectifs	Caractéristiques
Méthode traditionnelle (MT)	L'objectif primordial de cette méthode est de traduire une langue dans une autre langue. la priorité est accordé à l'écrit.	Parmi les caractéristiques majeures de cette méthode, le recours à la langue maternelle pour mieux saisir le sens.
Méthode directe (MD)	L'objectif de cette méthode est de placer l'apprenant dans des conditions où il se traversait s'il était dans un pays étranger.	L'apprenant est directement confronté à une seconde langue, il n'y a pas d'aide ou utilisation de la langue maternelle première.
Méthode audio orale, audiovisuelle et structuro globale audiovisuelle (MAO, MAV et SGAV)	Le but essentiel de ces trois méthodes : « était de parvenir une communication en langue étrangère » ¹² .	La priorité est accordée à l'oral dans ces méthodes. Ils se caractérisent par les exercices de répétition et d'imitation comme moyen d'apprentissage.
L'approche communicative	Cette méthode est basée sur le principe de la compétence de la communication développer la compétence communicative par le biais de l'interaction et l'échange.	Une des principales méthodes la didactique des langues. L'oral est en premier plan. Cette approche vise à atteindre un certain automatisme langagier.
L'approche actionnelle	Dans l'approche actionnelle, la communication ne s'effectue plus seulement en vase clos mais dans un espace social qui peut être plus ouvert.	L'approche actionnelle met l'apprenant dans une situation d'apprentissage authentique avec pour finalité de former l'élève à être un acteur social.

Tableau 1 : Tableau récapitulatif des objectifs de l'oral à l'ombre des différents courants méthodologiques

I.4. L'importance de l'enseignement de l'oral en classe de FLE

Nous voulons mettre l'accent sur l'importance de l'enseignement/apprentissage de l'oral comme objet et non pas s'étaler sur le comment enseigner l'oral qui est un champ complexe, très vaste et en développement permanente, vu la diversité du domaine de FLE, les obstacles accordés à l'enseignement de l'oral d'autre part. L'oral présente un concept complexe et difficile à acquérir par un apprenant d'une langue étrangère.

D'autre part, l'objectif principal de l'enseignement de l'oral est de construire l'apprenant pour devenir autonome et d'interagir dans l'environnement linguistique. Dans le domaine de la didactique des langues, l'oral pour ROBERT est « *le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale*

¹² Cadre européen commun de référence des langues, p.16.

et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores, si possible authentiques »¹³

D'après cette citation, l'oral est considéré comme une spécialité à part, toute autre matière, constituant lui seul un objet d'enseignement, qui acquière ses propres méthodes, associant actes et moyens pertinents dans l'objectif de de posséder à l'apprenant d'un bagage linguistique oral, et la diversité qui lui favorisera par d'intégrer aux situations de communication quotidiennement.

L'oral joue une place primordiale dans le processus de l'enseignement/apprentissage du FLE et qui permet la communication entre les apprenants. Cette compétence est omniprésente dans la vie des individus, il l'intègre entièrement dans toute la vie, il permet ainsi aux individus de bâtir leurs personnalités.

Dans ce sens, l'oral est un élément très obligatoire dans la construction des relations parce qu'il le reflète et représente les caractères, les aspects, l'explication de soi identitaire et sentimentale. Il favorise ainsi la construction de la personnalité de l'individu et l'implication de sa position sociale à travers son oral, sa manière de parler et d'écouter à travers sa force de persuader d'utiliser un impact sur les autres par le biais de l'orchestre de multiple comportements et capacités langagières (les gestes, les mimiques), linguistiques (les connaissances phonologiques), communicationnelles (les règles culturelles, discursives).

Dans cette perspective, l'oral en classe est très essentiel dans les communications, et un support efficace des échanges entre l'enseignant et les apprenants. Il leur facilite la participation en classe, ainsi d'exprimer leurs idées et manifester leur point de vue. Tandis que, l'écoute de l'apprenant en classe représente un moyen important dans l'appropriation de l'oral.

De surcroît, l'oral en langue maternelle ou étrangère, est sans doute une pensée, une identité, c'est en parlant avec les autres personnes qu'on peut connaître l'oral. Donc, l'apprenant est un acteur social qui doit approprier des informations, des savoirs et des savoir-faire, savoir-être qui contribuent à la construction de ses propres capacités pour interagir avec les autres.

I.5. L'objectif de l'enseignement de l'oral en classe de FLE

¹³ Robert J P, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, Ophrys, 2008, P 156.

L'école est un endroit qui aide à construire de futurs citoyens. Elle enseigne des savoirs, savoir-faire, et l'étude de langue. En effet, le programme doit inclure des activités multiples favorisant le développement de nombreuses compétences. Ainsi, l'apprenant doit prendre la parole, faire passer un message, apprendre à se présenter, il doit aussi évoluer ses stratégies comme contribuer à des discussions. Il doit ainsi acquérir quelques capacités visant à enrichir l'échange par différents aspects tel que la prononciation, les expressions de politesse...etc.

L'objectif principal de l'enseignement/apprentissage du FLE n'est pas uniquement la maîtrise parfaite des règles théoriques mais l'appropriation des compétences communicatives. De ce fait, l'utilisation des documents sonores en classe rend la compréhension et l'expression orale facilite l'apprentissage. Selon Gaonach D « *les aides à la compréhension doivent guider l'apprenant à l'accès au sens et le conduire vers l'autonomie* ». ¹⁴

Le rôle de l'oral dans l'enseignement est crucial parce que l'apprentissage de cette compétence est une question essentielle dans la réussite comme le souligne GERARD B. « *l'aisance orale, la faculté de communiquer, d'argumenter à l'école est un facteur essentiel de réussite sociale et professionnelle, alors qu'à l'inverse, l'absence d'apprentissage de l'oral explique bien des échecs* » ¹⁵.

Le maître doit proposer des sujets intéressants, qui suscitent l'intérêt de l'apprenant. Ce dernier doit être capable de traiter le thème proposé, en employant de multiples niveaux de communication comme savoir exprimer ses idées, l'utilisation de la communication non linguistique comme les onomatopées.

Dans ce sens, l'enseignant est le meilleur modèle pour les apprenants qu'ils doivent l'imiter parfaitement (langue parlée, articulation, prononciation...), en effet, il doit aborder ce qu'on appelle la capacité de communication. Dans ce sillage, afin de développer les capacités des apprenants en oral de langue étrangère, l'enseignant est appelé à pratiquer des activités par exemple, il propose des activités d'écoute afin de repérer et analyser des mots systématiquement phonologiquement, il propose des activités d'entraînement afin de bien prononcer et articuler correctement.

¹⁴ Gaonach D, *L'apprentissage précoce d'une langue étrangère*, Hachette, Paris, P 131.

¹⁵ Gérard B, *De l'oral dans notre enseignement : pourquoi s'interroger sur l'oral* (En ligne), disponible sur : <http://geo/ResPeda/ORAL/Pourquoiloral.htm>.

En outre, il met en compte les nuances qu'il peut y avoir avec la langue maternelle. Afin que l'apprenant arrive à bien prononcer et parler, l'enseignant adopte les bons outils et les exercices pour les former convenablement.

I.6. Les fonctions de l'oral

Il existe diverses fonctions de l'oral, nous citons les plus importantes :

- **L'oral moyen d'expression** permettant à l'apprenant de s'exprimer en tant que citoyen. C'est un moyen qui favorise l'interaction entre les individus pour mieux s'exprimer d'une façon optimiste ;
- **L'oral moyen d'enseignement.** Cette fonction est relative à l'enseignant et ses savoirs disciplinaires ;
- **L'oral objet d'apprentissage** : Cette fonction est relative aux apprenants. L'oral leur permet d'apprendre à communiquer, à maîtriser la langue orale et aussi à travers l'interaction avec l'enseignant. Parler, répondre, écouter, et participer à travers les techniques d'expression orale l'apprenant contextualise ses savoirs acquis du discours de l'autre et acquiert la compétence communicative ;
- **L'oral objet d'enseignement** : Les différentes situations de l'interaction et la verbalisation représentent le but principal de l'enseignement de l'oral permettant de favoriser une meilleure communication entre le médiateur enseignant et les apprenants. Selon LAFONTAINE « *la didactique de l'oral doit adopter une démarche pédagogique réaliste respectant les besoins et les aptitudes de chacun ... à partir de besoins constatés par l'enseignant* »¹⁶ ;
- **L'oral moyen d'apprentissage** : L'enseignement de l'oral consiste à développer la compréhension et la production orales des apprenants. Les situations d'interactions présentées en classe de langue mettent l'apprenant au cœur de son apprentissage, il doit sentir la pertinence et l'avantage du langage soutenu et spontané. Ces situations lui permettent également, en fonction de ses lacunes, des situations d'interactions essentielles et attachées à la vie quotidienne réelle dans le cadre de la classe, il va particulièrement interagir dans son environnement, d'autre part, posséder les capacités communicatives visées par une telle didactique.

I.7. Les composantes de l'oral

¹⁶ Lafontaine L, *La place de la didactique de l'oral en formation initiale des enseignants de français langue d'enseignement au secondaire*. Nouveau cahiers de la recherche en éducation, vol.8, n1, P 100.

Les activités orales en classe de FLE sont :

I.7.1. La compréhension orale

D'après le dictionnaire de didactique des langues, la compréhension est : « *une opération mentale, résultat du décodage d'un message, qui à un lecteur (compréhension écrite) ou à un auditeur (compréhension orale) de saisir la signification que recouvrent les significations écrites ou orales* »¹⁷. Cette définition montre que la compréhension est une habilité d'interprétation du message envoyé et repérer le sens exact, en plus, c'est une opération qui amène lecteur à saisir le sens des informations obtenues.

JEAN-MICHEL DUCROT présente la compréhension orale différemment. Pour lui, c'est une : « *Compétence qui vise à acquérir progressivement à l'apprentissage des stratégies et compréhension d'énoncé à l'oral deuxièmes. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif exactement inverse. Il est question de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux. Plus autonomes* »¹⁸.

Nous constatons à travers ces deux citations que l'enseignement de la compréhension orale n'est pas seulement l'enseignement de la sémantique et de la phonétique. Mais plutôt de former des apprenants capables de réagir dans des situations complexes et de saisir le sens et les contenus du message de manière favorable et progressive.

En outre la compréhension orale est une compétence obligatoire dans l'appropriation d'une langue étrangère et l'étape qui précède de l'expression parce que avant de s'exprimer, de formuler il faut d'abord comprendre. Pendant la compréhension orale l'enseignant présente des explications, des consignes aux apprenants pour permettre la compréhension. Cette compétence sert à créer chez l'apprenant une stratégie d'écoute afin de former des apprenants autonomes pendant de la prise de parole en addition d'exploiter ce qu'ils ont appris en classe. La production orale est coordonnée aux dialogues étudiés lors de l'apprentissage. Donc l'apprenant doit comprendre l'autre afin de produire des énoncés oraux. La compréhension orale nécessite la mise en œuvre des stratégies d'écoute que l'enseignant doit installer chez l'apprenant.

¹⁷ GALISSON, Robert et COSTE, Daniel, « *Dictionnaire de didactique des langues* », Hachette, France, 1976, p. 10.

¹⁸ DUCROT, Jean-Michel, cité par BOUGROUZ, Wahida : *La Bande Dessinée et l'apprentissage de l'oral dans une classe de FLE* (cas des élèves de 3eme AP) : Sous la direction de Melle BOUARI. Halima .2013/2014.

I.7.2. L'expression orale

Dans le processus d'enseignement/apprentissage, la langue est un moyen de communication. Il est alors obligatoire d'intégrer l'apprenant dans des communications sociales. Dans ce cas, la langue de l'école est la plus efficace, l'apprenant sera dans un processus d'apprentissage d'une langue cible, nommé ainsi le français langue étrangère. Donc, l'expression orale est un passage important. D'après QUQ J P « *l'acquisition d'une compétence de communication est conditionnée en tout premier lieu par la compréhension et l'expression orale* »¹⁹. Autrement dit, la compréhension et l'expression orales ne peuvent pas être écartées car sont en relation forte et l'exploitation parfaite de la compréhension garantie facilement le traitement de l'expression orale.

D'autre part, l'oral est un des éléments de la communication, qui est considérée ainsi comme le savoir et pouvoir prendre la parole. Ou encore : Dire ou se dire - Comment le dire - Pourquoi le dire ? Donc cette compétence qui doit être approprié par l'apprenant, elle sert à s'exprimer dans des situations d'énonciations différentes en FLE, afin que l'apprenant soit capable de construire oralement des énoncés dans des diverses situations de communications pour qu'il puisse s'exprimer, communiquer, demander.

La production est le résultat de plusieurs d'activités qui favorise de tester le niveau des apprenants, car cette compétence joue un rôle très important dans l'acquisition de la langue, l'enseignant doit organiser des ateliers afin d'améliorer et développer la compétence orale de chaque apprenant, former des apprenants capables de réagir dans des situations de communication efficacement.

I.8. Les difficultés de l'oral chez les apprenants

Dans les établissements scolaires, les enseignants font attention aux fautes commises par les apprenants dans leurs apprentissages, généralement, la fréquence et le nombre des fautes à l'oral et à l'écrit associe un critère essentiel d'évaluation de la performance des apprenants. Ces derniers ont des obstacles à acquérir des informations disciplinaires en FLE, au palier primaire particulièrement.

Les apprenants rencontrent des difficultés au niveau de la prononciation, l'articulation, l'intonation, ces obstacles se diffèrent d'un apprenant à un autre et d'un niveau à un autre.

¹⁹ Cuq J P, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris, 2008, p. 179.

I.8.1. Les difficultés linguistiques

L'apprenant rencontre des difficultés au niveau de la langue qui sont causés par la méconnaissance des normes phonétique, syntaxique, vocabulaire et la conjugaison.

I.8.2. Les difficultés liées à la phonétique

Ce sont des obstacles liés à la prononciation dont l'apprenant n'arrive pas à s'exprimer couramment à l'oral en FLE comme les apprenants qui sont incapables d'articuler quelques phonèmes inexistantes dans leur langue maternelle.

I.8.3. Les difficultés liées au vocabulaire

Ce sont des besoins lexicaux quand l'apprenant a un lexique pauvre. Elles se particularisent par l'hésitation, elles concernent la pauvreté du vocabulaire ou le métissage des langues.

I.8.4. Les difficultés liées à la syntaxe

Ce sont des difficultés d'ordre syntaxique qui se manifestent au niveau des règles grammaticales d'une langue, quand l'apprenant se trouve inapte de placer les mots correctement et de construire une phrase juste et cohérente.

I.8.5. Les difficultés liées à la grammaire

Ce sont des besoins d'ordre grammatical. De ce fait, l'apprenant est incapable de faire des accords des mots, de construire des phrases, de différencier entre le genre et le nombre des mots, ce qui l'empêche de construire des phrases simples à l'oral ainsi à l'écrit.

I.8.6. Les difficultés liées à la conjugaison

Ce sont des difficultés liées au temps des verbes. L'apprenant ne distingue pas la différence entre le présent, l'imparfait, et le futur (l'apprenant conjugue incorrectement les verbes).

I.8.7. Les difficultés liées à la psychologie

Ce sont des difficultés d'ordre psychologique. Elles sont liées à la prise de parole surtout en classe du FLE. Elles se manifestent suite à des facteurs psychologiques comme la

timidité, le manque de confiance en soi, la peur de commettre des fautes..., tous ces obstacles peuvent empêcher la prise de parole chez eux. Alors, l'apprenant préfère de se taire que parler.

I.9. Les activités orales dans la classe du FLE

L'oral en classe est un moyen important dans l'appropriation d'une langue étrangère. Nombreux les apprenants qui ont du mal à s'exprimer couramment. De ce fait, la compétence de l'oral est désormais ressentie par l'apprenant comme une prise de risque qui impacte négativement sur ses participations et son apprentissage. Afin d'atteindre les buts fixés, l'enseignant doit diversifier les activités qui permettent aux apprenants d'échanger librement en classe. Parmi ces activités, nous pouvons citer:

- **Le débat :** VANOYE souligne que le débat est un dialogue entre un groupe d'apprenants sur un thème cerné, opté par l'enseignant. L'apprenant doit prendre la parole d'une manière spontanée afin de défendre son opinion tout en essayant de persuader et convaincre le public en employant des arguments raisonnés. Ce type d'activité permet le travail collectif, permet à l'enseignant de procéder à la correction et entraîne l'écoute et l'auto correction ;
- **L'exposé :** Il représente l'une des activités essentielles dans l'apprentissage de l'oral. C'est une prise de parole à durée limitée qui exige des efforts alors il nécessite une bonne préparation. L'enseignant tout d'abord doit choisir le thème en fonction des lacunes des apprenants. Ensuite, il leur demande de ressortir toutes les informations liées au sujet traité. Il ne vise pas seulement la transmission du savoir mais aussi il favorise la bonne mémorisation chez l'apprenant ;
- **Les jeux de rôle :** Le jeu de rôle est **une technique ou activité, par laquelle l'apprenant interprète le rôle d'un personnage (réel ou imaginaire) dans un environnement fictif.** Plus particulièrement, c'est la mise en scène d'une situation problématique impliquant des personnages ayant un rôle donné, sous le contrôle d'un animateur.

D'après BARTHLEMY F « *l'apprenant a besoin d'enrichir son vocabulaire pour exprimer des idées avec plus de nuances possibles tant à l'oral qu'à l'écrit* »²⁰. Selon cette citation l'activité de l'oral offre une ambiance dans la séance ça qu'encourage l'apprenant de stoker le lexique et l'incite à prendre la parole d'une façon spontanée. D'autre part, il est

²⁰ Barthelemy F, *Le français langue étrangère*, Harmattan, Paris, 2011, p 45.

nécessaire à mentionner que la présence de l'échange non verbale dans les jeux de rôles est une nécessité dans la transmission du message.

- **La comptine** : Un petit poème qui est particulier par des rimes et des rythmes. Elle existe dans les manuels scolaires, elle est également accompagnée d'une toute simple mélodie, ce qui rend son apprentissage plus facile et motivant

I.10. L'évaluation de l'oral

L'évaluation est un processus qui a pour but de réguler l'apprentissage, elle est un diagnostic où l'enseignant peut recueillir les informations sur les besoins et les lacunes (les points faibles et les points forts) de l'apprenant.

A travers l'analyse des acquis et des erreurs constatées lors des séances d'expression orale, l'enseignant peut réorganiser la leçon en fonction des besoins et cela afin d'améliorer l'apprentissage ainsi de guider l'apprenant vers la réalisation des buts.

Atteindre cet objectif demande de l'enseignant de jouer en classe le rôle d'un évaluateur, par le biais de l'observation quotidienne des apprenants durant la leçon, il contrôle le discours parlés et les conversations, aussi il examine les réponses aux questions posées. En effet, il essaye d'évaluer la lecture des apprenants et surtout la prononciation des mots, et l'articulation des phonèmes ... etc. Enfin, l'enseignant arrive à marquer le degré d'évaluation ou la régression de la compétence orale chez chaque enseignant.

De ce fait, un grand nombre d'enseignants constatent que l'évaluation de l'oral est difficile et délicate, il n'est alors pas facile pour les enseignants d'évaluer les aspects de l'oral qui impactent les productions langagières en classe.

I.10.1 L'évaluation de la compréhension orale

La compétence de réception orale est difficile à faire avoir donc qu'elle reste la plus importante. Sans la présence de la compréhension orale, l'apprenant entre dans une situation « *d'insécurité linguistique* », alors il s'agit d'écouter afin de comprendre une connaissance globale particulière, implicite ou détaillée, comme le montre Cuq et Gruca « *la compréhension suppose la connaissance du système ou pédagogique ou graphique et textuelle, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles et la communauté dans laquelle s'effectue la*

communication sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes, les mimiques ou tout autre indice qu'un locuteur utilise inconsciemment »²¹

Cette citation nous incite à dire qu'évaluer la compréhension orale c'est se doter d'outils qui permettent le repérage d'information à l'écoute d'une chaîne sonore en fonction des objectifs.

D'autre part, l'enseignant afin de faire des activités d'écoute par exemple le QCM, le texte d'appariement ou les textes à trous. Ces exercices servent à l'apprenant à comprendre les accents, le ton, la compréhension des interactions, des enregistrements, ... etc. D'où, un travail qui exige l'engagement de l'ensemble de la classe dans la compréhension et la production. Il est question de faire écouter un texte et demander aux apprenants de préparer des questions et que ceux qui écoutent vont répondre, ce travail est concentré sur la phonétique, par ce que la production correcte des sons favorise une production appropriée du sens.

I.10.2. L'évaluation la production orale

Evaluer la compétence de l'apprenant à l'oral nécessite avant tout que celui-ci soit placé dans une situation authentique ou quasi authentique de production, en revanche cette évaluation ce n'est pas facile à évaluer du fait de son caractère éphémère.

En nous appuyons sur la citation de Charles Hadji selon laquelle « pour pouvoir donner un avis concernant la valeur d'un travail, il faut d'abord que je donne les moyens d'appréhender cette valeur. C'est en cela que consiste, au sens strict, l'évaluation. Alors Trois mots clés émergent: vérifier, situer, juger ». Il s'agit donc à la fois de « vérifier » que des connaissances ou des compétences enseignées ont été acquises, de « situer » un apprenant ou le travail d'un apprenant par rapport à un niveau au travers de critères et d'indicateurs, et de « juger » la valeur de cet apprenant ou du travail de cet apprenant par une appréciation ou une notation. « *Sans critères spécifiques d'évaluation et sans un enseignement de l'oral au préalable qui permet aux élèves d'apprendre et de s'améliorer, l'évaluation peut facilement*

²¹ Cuq, Jean-Pierre G I, *Cours de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Grenoble, Pug, 2003, p. 89.

devenir subjective »²² confirme Christian Dumais. Toute évaluation d'une production orale est donc complémentaire d'un enseignement de l'oral.

²² DUMAIS Christian, « *Comment évaluer la compétence à communiquer oralement ?* », <http://eduscol.education.fr>, 2016, http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Evaluation_oral/44/7/8-RA16_C3_FRA_1_eval_oral_christ_dumais_599447.pdf (consulté le 24 avril 2022).

Conclusion

L'objectif de tout système éducatif est de construire des apprenants capables, et par conséquent compétents de se situer dans toutes situations de communication et par là, la construction d'un citoyen responsable.

À travers ce premier chapitre, nous avons tenté de mettre l'accent sur la notion de l'oral y compris les concepts fondamentaux qui lui sont relatifs et pouvant nous rapprocher de la compréhension de cette notion.

Dans un premier temps, nous avons essayé de définir la notion de l'oral et la communication orale. Ensuite nous avons abordé son enseignement dans les différentes méthodologies. Puis, nous avons évoqué l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE, ses composantes ainsi que les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'enseignement de l'oral. Enfin, pour conclure ce présent chapitre, nous avons présenté la place accordée à l'oral aux programmes du cycle primaire ainsi que son objectif en classe de FLE.

Le chapitre qui va suivre quant à lui sera réservé à la comptine.

Chapitre II

***La comptine, un support
pédagogique en classe de FLE***

*« La comptine c'est comme un jouet avec
lequel en joue avec le langage »*

Maris –Claire Bruley

Introduction

Les comptines existent depuis l'antiquité. Depuis toujours, elles se transmettent de génération en génération. En effet, connues par le plaisir et la musicalité, les comptines aident les enfants, dès le bas âge à la mémorisation mais peuvent également servir de supports pour les apprentissages.

L'école algérienne offre une bonne propriété à l'enseignement apprentissage de FLE. La comptine occupe une place primordiale pour les premières années d'apprentissages, elles sont présentes au niveau des manuels scolaires du français au palier primaire. En effet, elles présentent des supports didactiques essentiels et réalisent plusieurs activités servant à l'enseignement/apprentissage de FLE et notamment *pour favoriser «le développement des aptitudes et compétences de l'élève»* (Ministère de l'Education Nationale, 2016)¹.

Dans ce premier chapitre, nous nous intéressons à la notion de comptine comme étant support pédagogique en classe de FLE. Nous essayons d'abord de définir la comptine. Ensuite, nous exposerons les différents types et caractéristiques des comptines. Puis nous évoquerons son enseignement/apprentissage, ses différentes fonctions ainsi que son exploitation en classe de FLE. Enfin nous réserverons la dernière partie de ce chapitre à la place accordée aux comptines dans l'enseignement primaire du FLE en Algérie et plus particulièrement dans le manuel scolaire de la 4^{ème} année primaire.

¹Ministère de l'Education Nationale (2016) in Ourida HEDDOUCHE (2020), *Quelle conformité des programmes pédagogiques de 2ème génération avec les manuels scolaires? Cas des valeurs dans le manuel de français de 4ème année primaire de français*, Revue Académique des études sociales et humaines, vol 12, numéro 02, Université Hassiba Ben Bouali, Chlef, Algérie, pp : 75 - 85. Consulté le 30 mars 2022, sur le lien : [Quelle conformité des programmes pédagogiques de 2ème génération avec les manuels scolaires ? Cas des valeurs dans le manuel de français de 4ème année primaire de français. | ASJP \(cerist.dz\)](#)

II.1. La définition de la comptine

Les comptines sont présentes depuis toujours. Elles se transmettent de génération à une autre. Ces petites chansons aident à la mémorisation et pourraient servir comme support pédagogique pour les apprentissages.

Etymologiquement, le mot « **comptine** » vient du latin « **computare** » qui signifie à la fois « **compter** » et « **conter** ». La comptine sert à compter, et ce grâce à sa forme particulière fondée sur le rythme et la rime qui se répètent.

Selon le dictionnaire de Robert, le mot « **comptine** » veut dire « *formule enfantine, chantée, parlée ou scandée* »². A travers cette définition, le terme comptine désigne une structure enfantine autrement dit, elle est destinée aux enfants ; il existe pas mal de concepts qui renvoient à ce terme, comme la danse, les chansons, les rimes, les rythmes. Par ailleurs, elle est un moyen de communication entre l'enfant et sa mère.

Quant au terme « **comptine** » que nous utilisons actuellement, il apparaît pour la première fois dans le **dictionnaire Larousse** de (1922) qui le définit comme étant : « *comptine n.f (de compter) qui signifie formule enfantine récitée pour déterminer par le compte de syllabes, celui à qui un rôle social sera dévolu dans un jeu* »³.

En lisant cette définition, nous pouvons remarquer la relation entre la comptine et le jeu, elle peut également servir à apprendre la langue, à énumérer, à partager des mots, des notions et des expressions.

A cet égard, la comptine traverse les générations et les siècles. En effet, elle traite des sujets fondamentaux avec une forme particulière de symbolisation. D'après J .M Gauthier « *les comptines devenant, avec l'évolution un centre d'intérêt pédagogique croissant* »⁴. Ces propos montrent que les comptines prennent de l'évolution quant à leurs utilisations dans un but purement spécifique, ayant relation à l'apprentissage pédagogique des langues. Les enfants jouent simultanément tantôt avec les mots tantôt avec les nombres ce qui leur permet de s'habituer à l'usage d'un vocabulaire authentique.

² PETIT ROBERT, Dictionnaire de la langue française, Edition Petit Robert, Paris, 2006, p. 84.

³ Dictionnaire Larousse 2008.

⁴ Gauthier-.J.M, C. Lejeune, Article original, les comptines et leur utilité dans le développement de l'enfant, p.415.

De ce fait, ce moyen d'apprentissage permet le développement de l'enfant pour qu'il atteigne un objectif spécifique. Cette activité scolaire avec ses caractéristiques ; sonorités, rimes, rythmes, sans oublier les gestes et les mimiques facilite également l'apprentissage des mots.

Selon Gauthier-J.M « *les comptines sont ces petits chansons rythmées que nous entonnons spontanément en présence d'un bébé ou d'un enfant en bas âge* »⁵.

Les comptines sont des chansonnettes appartient l'univers des petits enfants.

Selon Göetz, G « *La comptine offre en outre une musicalité qui favorise la mémorisation et donc les automatismes* »⁶. A ce stade les apprenants naturellement sont attirés par tous ce qui est rythmique et musicale. En outre, « *les comptines constituent un trésor patrimonial dans lequel s'inscrivant une démarche culturelle* »⁷

D'après cette citation, les comptines sont considérées comme une source culturelle et patrimoine. Alors, personne ne peut négliger la mémorisation d'une ou plusieurs comptines qui nous rappelle de notre enfance.

II.2. Les types de comptines

Les comptines se catégorisent selon l'utilité qu'elles peuvent apporter dans la mise en œuvre d'un apprentissage. Il en existe plusieurs types. Nous citons :

II.2.1. Les comptines thématiques

Parmi le répertoire des **comptines traditionnelles**, il y a souvent des **thématiques** récurrentes. Elles sont généralement celles qui traitent un thème et qui permettent de travailler le vocabulaire. Ces comptines nourrissent peu à peu leur répertoire lexical et dotent l'apprenant d'un réservoir de mots et de structures lexicales par le biais du rythme. Les enfants aiment beaucoup utiliser des **comptines thématiques** pour célébrer certains évènements ou encore pour dédramatiser certaines de leurs peurs. Nous pouvons citer la comptine suivante qui traite la thématique du corps humain et peut enrichir le

⁵ Ibid, Gauthier-.J.M, p 147

⁶ GOETZ J M , Apprendre à parler avec des comptines ,Retz, Paris, 2006, p, 10

⁷ P.BEN SOUSSAM et all,1,2,3...cité par C.Esposito et S.Quarello, les comptines : un outil dans les apprentissages. Mémoire professionnel. Académie d'Aix-Marseille, 2006, p2

vocabulaire des apprenants en s'appropriant de nouveaux mots relatifs aux différentes parties du corps humain:

Savez-vous planter les choux ?

Refrain :

Savez-vous planter les choux ?

A la mode, à la mode,

Savez-vous planter les choux ?

A la mode de chez nous.

On les plante avec le doigt.

À la mode, à la mode,

On les plante avec le doigt.

À la mode de chez nous.

Refrain

On les plante avec le pied.

À la mode, à la mode,

On les plante avec le pied.

À la mode de chez nous.

Refrain

On les plante avec la main.

À la mode, à la mode,

On les plante avec la main.

À la mode de chez nous.

Refrain

On les plante avec le nez.

À la mode, à la mode,

On les plante avec le nez.

À la mode de chez nous.

Refrain

On les plante avec le coude.

À la mode, à la mode,

On les plante avec le coude.

À la mode de chez nous.

Refrain⁸

II.2.2. Les comptines numériques

Ce genre de comptines numériques sert à compter, calculer, réaliser des collations pour introduire le nombre ordinal. Elles permettent aussi à l'apprenant de découvrir et de construire progressivement le nombre. Les comptines numériques sont convenables pour l'apprentissage des premières notions en mathématiques.

⁸ [Chanson Savez-vous planter les choux - Paroles illustrées à imprimer \(dessinemoiunehistoire.net\)](http://dessinemoiunehistoire.net) consulté le 28/05/2022 à 15h 52.

Ce type facilite à l'apprenant d'apprendre le nombre et l'énumération en langue française, comme dans la comptine suivante :

1, 2, 3, j'ai trois ans

1, 2, 3, je suis grand

J'aime bien apprendre à parler

J'aime bien apprendre à chanter

J'aime bien apprendre à compter

1, 2, 3, j'ai trois ans

1, 2, 3, que c'est amusant⁹

II.2.3. Les comptines musicales

Ce type de comptines offre des mélodies bien rythmés et chantées. Elles favorisent des compétences auditives par la répétition des sons, des rimes qui stimulent l'oreille de l'enfant. Elles lui facilitent le développement des compétences vocales par la modulation de la voix.

II.2.4. Les comptines phoniques

Ces dernières permettent à la fois l'amélioration de la prononciation, l'articulation et l'écoute. On retrouve très souvent des sons qui se répètent durant toute la comptine mais représentés en différents mots et différentes significations. Les apprenants peuvent développer la capacité à reconnaître parmi une multitude de sons différents, quels représentent le même son. Ce type appartient aux jeux phonétiques. Nous illustrons nos propos par l'exemple suivant :

Am stram gram :

Am stram gram,

Pique et pique et colégram,

Bourre et bourre et ratatam,

⁹[Complement-fichier-comptines-2015-ALIASLILI.pdf \(ekladata.com\)](#) consulté le 28/05/2022 à 10h 50.

Pique dame !¹⁰

II.2.5. Les comptines linguistiques

Elles servent à présenter des intérêts variés sur le plan syntaxique, lexical et structural. Grace à ce type de comptines, elles permettent à l'enfant de développer son bagage sur le plan lexical et structural. Elles permettent de variations, de sens... .

II.2.6. Les comptines ludiques

Ce sont des comptines qui permettent à apprendre des règles tout en jouant. Comme dans la définition de Marie –claire Bruley quand il a dit que la comptine est « *un jouet avec lequel on joue avec le langage.* »¹¹

Suivant des caractéristiques et les intentions pédagogiques et les buts visées ainsi les programmes d'enseignements, ce type estime que l'enfant préfère apprendre par l'emploi de la comptine car elle se joue avec les rimes, le rythme, et surtout qu'elle a un lien rapport avec le corps. De ce fait, à travers ce type de comptines l'apprenant pourra se divertir, s'amuser et sera plus motivé pour progresser dans son apprentissage.

II.2.7. Les comptines présentatives

Elle offre à l'apprenant la possibilité de construire ses connaissances fondamentales comme des formules permettant présenter et de se présenter.

II.2.8. Les comptines spatio-temporelles

Ces comptines évoquent les jours de la semaine, les fêtes, les mois ainsi que les différentes saisons. Elles favorisent la construction des concepts fondamentaux d'espace et de temps.

Par leurs mouvements et leurs déplacements, ces comptines vont développer chez l'apprenant une prise de conscience spatio-temporelle liée à la qualité de la réception auditive

¹⁰ [Comptine : "Am Stram Gram" |Des recettes de cuisine pour tous les goûts \(universdemihaela.com\)](#) consulté le 28/05/2022 à 11h 30.

¹¹ Bruley, M-C, *Au Bonheur des comptines*, Editeur : [Didier Jeunesse](#), 1984, p. 58.

(temps) et visuelle (espace) et aux deux rapports établis entre les deux. Cette conscience spatio-temporelle est primordiale au bon développement de l'apprenant et aussi à ses différents apprentissages.

II.3. Les caractéristiques des comptines

La richesse, la variété et la multiplication des comptines permettent d'associer par des critères, qui sont également phonologiques, musicaux, corporels, la longueur du texte, les rimes, les répétitions qui sont ainsi utiles essentielles pour la maîtrise de la langue. Les comptines ont des caractéristiques propres à elles.

II.3.1. Des onomatopées

Ce sont les illustrations des sons, les animaux ...etc. comme :

**Il pleut, plic !
Il pleut, ploc !
Il pleut
Plic et ploc !**

II.3.2. Des formes courtes

Les comptines n'ont pas de signification rationnelle, mais sont une jonglerie avec les mots. Il s'agit d'un texte court, vite retenu. La source et l'originalité de chaque comptine se caractérise par la spécificité du rythme de chacune d'elles. Le rythme des comptines s'avère aussi, excellent afin d'aborder l'intonation et maîtriser la prononciation.

II.3.3. Des rimes, des assonances et des phonèmes répétés

Les comptines possèdent une spécificité de petites structures à éléments sonores répétitifs qui aident essentiellement à sa mémorisation, par exemple :

**A la salade
Je suis malade (rime)
Au pissenlit
Je suis guéri (assonance)
A la laitue
Je suis têtû.**

II.3.4. Des créations aux associations de mots

Les comptines se définissent par associer et à inviter des mots. C'est le fait de choisir des mots à cause de leur sonorité. Nous prenons comme exemple :

Pic et pic et colegram où la pluie mouille carabouille

Le chat Razimute et la chatte Razibus.

II.3.4. Des drôleries et cocasseries

Les comptines englobent des sons étranges et des mélodies souvent rares et drôles. Ces particularités offrent un plaisir pour l'enfant, comme :

**Roudoudou n'a pas de femmes
Il en fait une avec sa carne
Il l'habille en feuille de chou
Voilà la femme de Roudoudou.**

II.3.5. Des comptines spatio-temporelles

Ce type évoque les jours de la semaine, les mois, les saisons...etc.

II.3.6. Des comptines éducatives

Ces comptines ont but de transmettre aux enfants les principes de la vie, tel que, la politesse, en adition, elles possèdent une fonction essentielle dans leur développement psychologique.

II.4. La comptine et les autres apprentissages

La comptine occupe une place importante dans l'acquisition et l'apprentissage de la langue, elle-même influencé les autres champs et devenue un moyen d'inspiration et une aide sur lequel se base les autres domaines. En adition, ces petites chansonnettes considèrent comme une source majeure et importante sur les multiples plans à l'image du plan cognitif psychomoteur et social.

II.4.1. La comptine au service de la langue

La comptine est un auxiliaire pour l'enfant à apprendre les bases de la langue. En effet, les chercheurs du domaine ont souligné l'influence cruciale que puisse posséder ce type de comptines sur l'activité langagière. Cette dernière qui serait évoluée par un échange acquise par la répétition de ces comptines. Ces chercheurs soulignent que les enfants qui

apprennent ces petites chansonnettes possèdent une faveur devant ceux qui ne connaissent pas parce qu'elles favorisent une possibilité d'apprendre l'intonation...etc.

II.4.2. La comptine au service de l'apprentissage psychomoteur

La comptine est un moyen efficace afin d'investir son corps (mouvement, mimiques), aussi l'apprentissage de ces petites chansonnettes guident l'enfant dans un voyage magique comme le confirme cette citation « *la comptine, avec sa liberté, introduit l'enfant dans son propre monde* »¹²

A ce stade, la comptine favorise une grande liberté de s'exprimer et de jouer avec son corps parce que le caractère rythmé de la comptine, sa musique, ses mots, ses émotions développe le côté affectif de l'enfant et le corps.

Ainsi, la comptine parmi les instruments les plus adéquats d'apprendre l'échange gestuel parce que le non verbal est un moyen de communication qui favorise à l'individu de comprendre l'autre.

II.4.3. La comptine et les apprentissages sociaux

Dans n'importe quel pays, on trouve beaucoup de chansons qui définissent la civilisation de la société et qui reflètent les souvenirs vécus à travers des personnes et des autres. En outre, les chansonnettes sont considérées comme le symbole culturel de la société, parce que les mots écrits ou dits sont la concrétisation des habitudes et de l'héritage d'une société, aussi que le reflet de quelques traditions d'un groupe social, l'interprétation des idées, l'affection au profond de chaque individu.

Ces petites chansonnettes sont un moyen par lequel l'individu s'exprime et transmet le message d'une manière amusante cordonnée d'un rythme et d'une mélodie afin d'agir sur l'autre.

II.5. Les fonctions de la comptine

II.5.1. La fonction affective

¹² H. Merazka, La comptine entre moyen de l'enseignement /apprentissage du FLE, Mémoire de magister, Constantine, 2008, p 66

Le rythme de la chanson permet à la fois de bercer, d'amuser, de calmer et de rassurer les apprenants. En effet, la comptine possède une influence sur l'aspect psychique de l'enfant parce qu'elle agit sur ses compétences intellectuelles et morales. L'enfant pendant son apprentissage de ces petites chansonnettes va découvrir un monde plein de plaisir et de joie car il va oublier tous ce qui l'inquiète et le gêne.

Selon la citation suivante « *la comptine avec sa liberté, introduit l'enfant dans son propre monde, elle permet à l'enfant de s'évader, de jouer entre le réel et l'imaginaire, et assure un rôle régulateur. Elle apporte un plaisir jubilatoire par l'utilisation ludique des mots, des bruits, des gestes, plus que par une signification précise. De plus, c'est un domaine où l'échec n'existe pas* ». ¹³ Autrement dit, quand l'enfant chante la comptine il la répète avec bonheur et plaisir, il va se sentir à l'aise parce que la répétition et la redondance des mots rythmés lui donnent le sentiment d'être content en sentant la beauté et la musicalité de la langue.

A ce stade, ce jeu donne une grande motivation aux jeunes apprenants parce qu'il lui permet une liberté de s'exprimer et il crée chez lui le désir et la curiosité de découvrir et d'apprendre.

II.5.2. La fonction sociale

Les comptines « *permettraient la transmission intergénérationnelle de données essentielles aux apprentissages et à la socialisation* » ¹⁴ D'après cette citation, la comptine a une fonction socialisatrice. A ce sens, ce type de jeu permet de créer une relation entre la mère et son petit enfant, la répétition de la comptine demande de l'apprenant de respecter et à écouter les autres, il permet ainsi de prendre la parole, et d'ancrer les valeurs humaines tel que la solidarité et l'amitié.

La comptine est activité commune qui favorise l'insertion de chaque élève dans le groupe. Ils prennent donc petit à petit conscience de leur place dans leur famille, à l'école et au sein de la société. La comptine ainsi permet de faciliter l'intégration au groupe, elle améliore l'adhésion entre les apprenants et l'enseignant en classe où l'apprenant pourrait casser sa timidité parce que en chantant ensemble que l'apprenant avoir une grande sécurité et

¹³ MERAZKA.H, La comptine autre moyen de l'enseignement/apprentissage du FLE, Mémoire de magistère, Constantine, 2008, p 66.

¹⁴ GAUTHIER.J.M. LEJEUNE.J, Les comptines et leur utilité dans le développement de l'enfant, Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence, 2008, Paris, p 413.

sa dépassera de la peur de commettre des fautes. En effet, il surmontera les difficultés qui se créent entre lui et son enseignant.

II.5.3. La fonction pédagogique

A cet égard, La comptine est un élément facilitateur pour l'enseignement/ apprentissage de la langue, comme elle montre la linguiste YAGUELO.M « *chez l'enfant l'apprentissage de la langue est inséparable des jeux verbaux qui acquièrent par là une valeur pédagogique* ». ¹⁵

Par le biais de cette citation, de nos jours, la comptine acquiert une grande importance dans le domaine pédagogique car l'exploitation de ces petites chansonnettes permet de scolariser, socialiser et faire apprendre à parler et à communiquer ainsi que de développer les différentes compétences chez l'enfant pour lui permettre d'échanger avec son environnement.

Le rôle de l'enseignant ici est d'exploiter ces chansonnettes d'une façon convenable car à travers ce moyen l'enseignant peut offrir à ses apprenants la possibilité d'évoluer et d'améliorer leurs capacités et de devenir performants.

II.6. L'exploitation de la comptine en classe du FLE

L'exploitation de ce genre d'activité en classe de langue a pour but pédagogique de motiver les apprenants et leur donner l'envie et le plaisir d'apprendre à travers une approche ludique et attrayante.

Bien exploitée dans une classe de langue, la comptine est une activité scolaire qui rend l'apprenant actif. Elle permet de développer plusieurs compétences chez lui parmi lesquelles nous pouvons citer des compétences linguistiques et culturelles ainsi que des capacités d'écoute cela veut dire qu'elle permet de travailler la prononciation et l'articulation. La comptine offre à différents niveaux, par exemple, elle encourage les enfants qui ne parlent pas. A travers la répétition, il viendra plus facilement à distinguer les sons et les mots et plus tard les manipuler. La comptine permet également la connaissance avec des mots, et elle participera au stockage de lexiques.

Dans cette perspective, l'exploitation de la comptine dans la classe de FLE peut constituer des activités très enrichissantes et intéressantes pour les apprenants. Elle représente

¹⁵ YAGUELO.M, citée par VERRAUD .M et ALIS.V, L'apprenti-parleur, conseil, informations, pour aider l'enfant dans sa conquête du langage, Marabout, Paris, 1995, p 45.

une source inépuisable d'idées pour l'enseignant de langue car il peut consacrer assez de temps aux jeux ludiques notamment aux comptines où chaque apprenant indépendamment de son niveau de langue, de ses besoins, ses attentes et ses intérêts, peut s'investir.

Il importe de dire que la comptine est devenue un support pédagogique très intéressant de même qu'elle a une mission de divertissement et de détente. Elle a contribué à la richesse et à la diversité de l'apprentissage de langue en classe.

Dans cette optique, nous citons les différentes exploitations de la comptine au service des apprentissages en classe du FLE et qui visent :

II.6.1. Améliorer la prononciation

La comptine est un moyen efficace pour améliorer la prononciation et pour travailler l'articulation des apprenants. Son caractère rythmique permet à l'apprenant de dégager les sons de la langue en développant la discrimination auditive et détecter les contraintes rencontrées et la prononciation incorrecte des phonèmes.

II.6.2. S'appropriier du vocabulaire

Grace à leur richesse et leurs diversités, les comptines représentent un support par excellence de nature à stimuler l'apprentissage de la langue et son vocabulaire. Elles permettent d'enrichir le lexique des apprenants, par le biais des répétitions de la comptine l'apprenant réussit à mémoriser de nouveaux mots et sons et cela lui permet d'accroître également son vocabulaire.

Comme il est confirmé dans la citation suivante « *Les comptines favorisent ainsi l'acquisition du langage à l'aide du rythme qui soutient le mouvement.* »¹⁶ Ainsi l'auteur précise que c'est grâce aux structures rythmiques et à l'aide de groupes de mots, de phrases que l'apprenant comprend et lui permet de mémoriser aisément.

II.6.3. S'entraîner à la mémorisation

Par leur conception particulière, les comptines sont comme des aide-mémoire efficaces pour l'entraînement à la mémorisation. Leur rythme et leur mélodie aide à l'assimilation de la langue, les apprenants peuvent travailler leur mémoire auditive, gestuelle

¹⁶ Bustarret, A.H., *L'oreille tendre*, Les Editions Ouvrières. 1982 p 123.

et visuelle. Les rimes, les assonances, le rythme rendent la mémorisation plus facile et moins ennuyante pour l'apprenant.

II.6.4. S'appropriier la trace écrite de la langue

Les comptines ont également un impact sur le langage écrit. Leurs textes écrits présentés par l'enseignant permettent aux apprenants de repérer et d'imprimer dans leur mémoire non seulement le rythme mais aussi le mot, de cette manière, ils vont faire le lien entre le langage écrit et le langage parlé. L'intérêt des comptines et des formulettes apparentées réside en plus dans le fait qu'elles favorisent une approche ludique de la langue préparant, de manière implicite, le travail de structuration et les traitements réflexifs sur la langue. En outre, jouer avec la langue consiste à ne pas tant s'occuper du sens ou du comique de ce qui est dit mais davantage de la forme.

II.6.5. Développer l'imaginaire et la créativité

Les comptines ouvrent de nouveaux horizons aux apprenants. Elles leur permettent tout à la fois de ressentir, chanter, bouger, communiquer et apprendre. L'apprenant découvre le plaisir de faire des choses en commun avec les autres et il enrichit ses capacités d'écoute, éprouve des sensations. Il manipule les mots, invente, improvise, stimule son imagination tout en jouant avec les sonorités. Il découvre le monde en s'appropriant des notions abstraites qui lui permettent de comparer, mémoriser, compter et classer et surtout d' :

- Imiter les comptines, développer l'imaginaire et la créativité ;
- Oser des structures inhabituelles, des jeux de mots, des images insolites ;
- Structurer sa langue en même temps que sa pensée.¹⁷

II.6.6. s'imprégner des règles linguistiques et de modèles syntaxiques

Par leur diversité et leur richesse à partir de leurs structures syntaxiques et leurs formes linguistiques (types de phrases, temps et mode des verbes ..., etc.), les comptines permettent à l'apprenant de structurer son langage et de s'approprier les règles linguistiques par le biais de la répétition.

II.6.7. Accéder à la culture

¹⁷ Pédagogie de la comptine, les comptines, p. 1-2.

Dans ce sens, les comptines sont considérées comme vecteur culturel et social entre les différentes générations. A titre d'exemple des apprenants non francophones ou d'origines étrangères, l'utilisation des comptines françaises leur permettent de s'imprégner à travers plusieurs répétitions, de la culture française et avoir par conséquent une culture commune différente de la leur, leur permettant également de s'intégrer dans la pratique des bonnes mœurs d'autrui en évoluant positivement dans la cour de la vie. Malgré les différences culturelles et religieuses, les comptines transmettent aux apprenants les valeurs de la vie, et ont une fonction assez importante dans leur évolution psychologique.

II.7. La place de la comptine dans l'enseignement primaire du FLE en Algérie

L'E/A du français langue étrangère au cycle primaire en Algérie a pour objectif de développer chez l'apprenant la capacité à communiquer et de s'exprimer avec aisance à l'oral comme à l'écrit, par le biais des activités scolaires ou extrascolaires et qui correspondent à son développement cognitif. Selon les orientations institutionnelles, il s'agit d'« Assurer aux élèves l'acquisition de connaissances dans différents champs disciplinaires et la maîtrise des outils intellectuels et méthodologiques de la connaissance facilitant les apprentissages et préparent à la vie active ».¹⁸

Le but de l'enseignement du FLE, est donc de familiariser l'apprenant algérien à la langue et lui permettre de l'employer pour s'exprimer dans des situations de sa vie quotidienne. Et pour cela, il existe plusieurs activités scolaires qui tentent à développer son autonomie d'apprentissage telle que la comptine.

L'activité de la comptine a acquis une grande importance avec la nouvelle réforme de l'enseignement primaire du français en Algérie surtout pour le cycle primaire, particulièrement par sa présence dans les manuels scolaires. En effet, l'exploitation des comptines à l'école primaire est fréquente, elles sont incontournables, elles séduisent par leur caractère ludique donc, elles seront un moyen pour les élèves d'entrer dans les apprentissages grâce à leurs caractéristiques, les rimes, les rythmes et les sons comme le confirment T.M.BOUZAOUACHA et GUESMILG dans leurs propos : « Aujourd'hui, on en fait un usage pédagogique et c'est surtout avec les mots des comptines que l'on joue. En effet, ces petits

¹⁸ Programme de la 4^{ème} année primaire, p. 4.

poèmes très rythmés, sont des supports très intéressants pour de nombreuses activités à l'oral. »¹⁹

Dans cette optique, l'exploitation des activités ludiques comme outil d'apprentissage en classe de FLE peut favoriser l'apprentissage de mots nouveaux ainsi que le développement de la compétence orale ou celle de l'écrit. Il revient à l'enseignant d'épuiser les ressources qui facilitent l'apprentissage pour ces apprenants.

II.8. La place de la comptine dans le manuel scolaire de la 4^{ème} année primaire

En se référant au programme, nous constatons que l'objectif principal de l'apprentissage du FLE est de développer chez l'apprenant tant à l'écrit qu'à l'oral, la performance des quatre compétences d'apprentissage :

Ecouter / parler et lire / écrire, ce qui rend l'apprenant capable de construire sa propre connaissance de la langue française et de l'employer dans des situations de communication réelles issues de son vécu.

Le manuel scolaire est un support qui offre à l'apprenant un ensemble de d'informations et de structures, ces informations se diffèrent selon les activités et les objectifs d'apprentissage. Il vise particulièrement l'installation de diverses capacités à (l'oral ou à l'écrit) que l'apprenant peut réinvestir et utiliser en dehors de la classe.

Le manuel de la 4^{ème} AP contient deux parties. La première se compose de texte de lecture, texte à écouter et des activités de production orale et écrite. Quant à la deuxième partie, elle englobe des leçons, des points de langue plus des exercices d'application. Le dit manuel est composé aussi de trois projets, et chaque projet contenant trois séquences qui vise un objectif bien déterminé. Nous présentons les contenus des trois projets ci-dessus :

¹⁹ Tounsi M, Bouzaouacha. A & Gasmi. S, *Guide du maitre _français 3e primaire*. Alger : O.N.P.S, 2006, pp. 14-15.

Projet 01 : C'est notre quartier !		
Produit final : Nous allons réaliser un imagier du quartier de rêve.		
LA SEQUENCE	LEXIQUE - CONJUGAISON GRAMMAIRE - ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p>Séquence 1</p> <p>Tu habites où ?</p> <p>P. 13</p>	<p>Dire les mots de salutation, se présenter.</p> <p>Les présentatifs : c'est, voici pour présenter une personne.</p> <p>Dire et demander où on habite.</p> <p>Reconnaître et dire la couleur d'un objet.</p> <p>Les articles définis et indéfinis (un / une - le / la).</p> <p>Les pronoms de conjugaison.</p> <p>Le verbe « être » au présent de l'indicatif.</p> <p>La phrase déclarative.</p> <p>La ponctuation : le point.</p> <p>Le nom commun / le nom propre.</p> <p>Le féminin des noms en : e.</p> <p>Les homophones : et / est.</p> <p>Ecoute et discrimination phonique et graphique : [wa] [oin] [io].</p> <p>Dictée.</p>	<p>Acte de parole : Saluer/ Se présenter/ Présenter.</p> <p>Dialogue : « Tu habites où ? »</p> <p>« L'immeuble blanc », extrait du roman de Maïssa Bey, Bleu, blanc vert, 2010.</p> <p>Poème : « La petite graine », Alain Bosquet.</p> <p>Comptine : « Je te dis bonjour ».</p> <p>Tâche 1</p> <p>Dessine où tu habites !</p>

LA SEQUENCE	LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p>Séquence 2 Je vais chez Madjid</p> <p>P. 23</p>	<p>Dire ce qu'il y a, ce qu'il n'y a pas. Le lexique de la localisation. Noms d'agents : ier / eur. Mots de la même famille : noms de métiers. Verbe « avoir » au présent de l'indicatif. Les articles : le / la / les - un / une / des. Le substitut grammatical « il » : (il / nom propre). Les possessifs au singulier. La phrase interrogative. Les homophones : a / à. Le féminin des noms en : eur/ teur/ ier. Ecoute et discrimination phonique et graphique : [s] - [z]. Dictée.</p>	<p>Acte de parole : Demander une information pour localiser un lieu. Dialogue : « Je vais chez Madjid ». « Jasmin », extrait du roman de Kamal Zemouri, <i>Le jardin de l'intrus</i>, 1985. « La balançoire », extrait du livre de Rachid Boudjera, <i>La vie quotidienne en Algérie</i>, 1971. Comptine 1 : « A la salade ». Comptine 2 : « Pirouette, Cacahouète ». Tâche 2 Fabriquons l'imagier de notre quartier!</p>
<p>Séquence 3 Au magasin.</p> <p>P. 32</p>	<p>Présenter un lieu à partir d'un plan de quartier. Demander/ donner des repères pour localiser et orienter. Les synonymes. Nommer quelques vêtements quotidiens. Les verbes à l'écrit : « être/ avoir » au présent. Les indicateurs de lieu. Le substitut grammatical: (Elle / Nom propre). Les possessifs au pluriel. La phrase interrogative. Le pluriel des noms en « s ». Les homophones : sont - son. Ecoute et discrimination phonique et graphique : [X] . Dictée.</p>	<p>Acte de parole : Demander son chemin / un itinéraire. Dialogue : « Au magasin ! ». Extrait « Les oiseaux », Rachid Boudjedra, <i>Figuiers de Barbarie</i>, 2010. Poème-slam : « Vie de quartier », <i>Slamophonie</i> 2009. Le petit singe, Omar Dib, <i>le petit singe</i>, 2015. Tâche finale Dessinons l'imagier du quartier de rêve !</p>

Figure 1 : Projet 01 : C'est notre quartier !

Projet 02 : C'est la fête !		
Produit final : Nous allons réaliser une affiche pour annoncer l'anniversaire des élèves de la classe.		
LA SEQUENCE	LEXIQUE - CONJUGAISON GRAMMAIRE - ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p>Séquence 1</p> <p>Bonne année !</p> <p>P. 43</p>	<p>Souhaiter une bonne année.</p> <p>Ecrire des vœux pour une fête traditionnelle : Yennayer et Mouloud.</p> <p>Nommer les saisons.</p> <p>Noms d'action : Le suffixe « age ».</p> <p>Verbe à l'oral : « faire » au présent.</p> <p>Verbe à l'écrit : « aimer » au présent.</p> <p>La phrase simple : le sujet.</p> <p>L'adjectif qualificatif.</p> <p>Les démonstratifs.</p> <p>Le substitut grammatical : (Il / G.N).</p> <p>La phrase exclamative.</p> <p>La ponctuation : le point d'exclamation.</p> <p>Le féminin de l'adjectif qualificatif : en « e ».</p> <p>Ecoute et discrimination phonique et graphique: [k] [g].</p> <p>Dictée.</p>	<p>Acte de parole : Souhaiter un vœu.</p> <p>Dialogue : « Bonne année ! ».</p> <p>Extrait « La fête du Mouloud », Taos Amrouche, <i>Rue des tambourins</i>, 1960.</p> <p>Extrait « L'olivier de la colline », Mouloud Feraoun, <i>la Terre et le sang</i>, 1953.</p> <p>Comptine 1 : « Voici le jour de l'an ».</p> <p>Comptine 2 : pour la fête, Jacqueline Pierre, 1984. <i>La pluie</i>, Gigi Bigot, 2016.</p> <p>Tâche 1 Dessinons des cartes de vœux !</p>

LA SEQUENCE	LEXIQUE - CONJUGAISON GRAMMAIRE - ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p>Séquence 2</p> <p>Aujourd'hui, c'est l'Aïd !</p> <p>P. 53</p>	<p>Souhaiter une bonne fête. Ecrire des vœux pour une fête traditionnelle : l'Aïd. Préfixe de négation : « dé ». Les antonymes. Il faut + verbe à l'infinitif. La phrase simple : le verbe. Les indicateurs de temps. Le substitut grammatical : Elle / G.N. La phrase impérative. La ponctuation : les deux points, la virgule. Verbe à l'oral « pouvoir » au présent. Verbe à l'oral : « chanter » au présent. Féminin de l'adjectif qualificatif : eux / euse - f / ve. Ecoute et discrimination phonique et graphique: [f] [v] - ph. Dictée.</p>	<p>Acte de parole : Se situer dans le temps (le jour). Dialogue : « Aujourd'hui, c'est l'Aïd ! ». Extrait : « Un jour de fête », Mohamed Cherif Khelil, <i>Mon âme est la vôtre</i>, ENAL, 1984. Comptine : « Bateau sur l'eau ». Comptine : « Les animaux en fête ». Tâche 2 Fabriquons le décor de la fête !</p>
<p>Séquence 3</p> <p>Joyeux anniversaire !</p> <p>P. 62</p>	<p>Souhaiter un bon anniversaire. Ecrire des vœux pour une fête collective : l'anniversaire des élèves de la classe. Nommer les mois. Les antonymes. Dire et écrire les chiffres : (0-20). Verbe à l'oral : « venir » au présent. Verbe à l'oral : « inviter » au présent. Les indicateurs de temps (présent/ futur). Les substituts grammaticaux (Ils / noms propres). Le complément d'objet direct. L'accord Nom/Adjectif au pluriel : en « s ». La ponctuation : les tirets et les guillemets. Ecoute et discrimination phonique et graphique : [j] [ch]. Dictée.</p>	<p>Acte de parole : Se situer dans le temps (le mois). Dialogue : « Joyeux anniversaire ! ». Extrait : <i>Au gala</i>, Azouz Begag, <i>Béni ou le paradis privé</i>, 1989. Comptine : « Bon anniversaire ! ». Tâche finale Fabriquons une affiche pour annoncer l'anniversaire des élèves de la classe.</p>

Figure 2 : Projet 02 : C'est la fête !

Projet 03 : A la mer !		
<p align="center">Produit final : Nous réaliserons un présentoir des dessins de nos histoires.</p>		
LA SEQUENCE	LEXIQUE - CONJUGAISON GRAMMAIRE - ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p align="center">Séquence 1</p> <p align="center">Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?</p> <p align="center">P. 71</p>	<p>Lexique thématique de l'eau.</p> <p>Préfixe de négation : « in/im ».</p> <p>Verbe à l'oral : « devoir » au présent.</p> <p>Verbe à l'écrit : « chanter » au futur simple.</p> <p>Le complément d'objet indirect.</p> <p>Phrase affirmative / Phrase négative : (ne...pas).</p> <p>Les substituts grammaticaux : « Ils – Elles / G.N ».</p> <p>Pluriel des noms en « x » (noms en « eu », « eau », « ou »).</p> <p>Ecrire m devant : m, b, p.</p> <p>Ecoute et discrimination phonique et graphique : phonétique : an/am, on/om.</p> <p>La dictée.</p>	<p>Acte de parole : Evoquer des actions vécues.</p> <p>Dialogue : Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?</p> <p>L'histoire de la petite goutte d'eau, Fatéma Bakhai, Alpha, 2016.</p> <p>Comptine 1 : Je suis un pirate.</p> <p>Comptine 2 : Mon beau bateau.</p> <p align="center">Tâche 1</p> <p>Dessinons les histoires racontées.</p>

LA SEQUENCE	LEXIQUE - CONJUGAISON GRAMMAIRE - ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p>Séquence 2</p> <p>A la piscine !</p> <p>P. 83</p>	<p>Identifier les éléments de la chronologie : d'abord, ensuite, puis, enfin.</p> <p>Les homographes.</p> <p>Noms d'action : le suffixe « ment ».</p> <p>Verbe à l'écrit : « aimer » au futur simple.</p> <p>Le complément de temps.</p> <p>La double négation : ni...ni.</p> <p>L'accord Sujet/Verbe (au singulier).</p> <p>Le pluriel des noms en « ail ».</p> <p>Ecoute et discrimination phonique et graphique : [n] [ẽ] [p].</p> <p>La dictée.</p>	<p>Acte de parole : Repérer des éléments d'un récit.</p> <p>Dialogue : A la piscine ! La petite tortue de mer, Masson Antonin, <i>Mille ans de contes de la mer</i>, Milan, 2008. Les cigognes, Malek Haddad, <i>La dernière impression</i>, Bouchène, 1989. Le pêcheur et le poisson magique.</p> <p>Poème : La mer s'est retirée.</p> <p>Comptine : A la piscine.</p> <p>Tâche 2 Jouons la saynète !</p>
<p>Séquence 3</p> <p>« Que s'est-il passé ? »</p> <p>P. 94</p>	<p>Nommer les animaux de la mer du nord.</p> <p>Les homographes.</p> <p>Préfixe de répétition : « re ».</p> <p>Les verbes (à l'écrit) : avoir et être au futur simple.</p> <p>Accord Sujet/verbe (au pluriel).</p> <p>Le complément de lieu.</p> <p>Le pluriel des noms en « al ».</p> <p>Écoute et discrimination phonique et graphique : [j]</p> <p>La dictée.</p>	<p>Acte de parole : Situer un événement dans le temps et dans l'espace.</p> <p>Dialogue : Que s'est-il passé ? La petite Sophie et les animaux de la glace, Maite Carranza, <i>Sophie le petit phoque</i>, Epigones, 1991.</p> <p>Comptine : Les poissons dans l'eau.</p> <p>BD : Chien méchant.</p> <p>Tâche finale Fabriquons le présentoir des dessins d'histoires de la classe.</p>

Figure 3 : Projet 03 : A la mer !

Chaque séquence contient les quatre compétences (compréhension orale / compréhension de l'écrit, production orale / production écrite.)

- Oral et compréhension : écouter un texte puis répondre aux questions.
- Production orale : réutilisation des actes de parole.

- Lecture compréhension : texte à lire et à analyser.
- Production écrite : production des mots, des phrases, des petits textes.

Il importe d'ajouter les points de langue : conjugaison, grammaire ainsi que des séances pour les entraînements à l'écriture.

Et en ce qui concerne les comptines, nous avons constaté qu'elles sont présentes dans les trois paliers du cycle primaire. Elles sont un moyen pédagogique important dans l'apprentissage des langues parce qu'elles donnent une approche ludique mettant en considération les sonorités, les jeux de mots, la répétition...

Pour la 4^{ème} AP, nous avons remarqué que les comptines sont présentes dans les trois projets. Elles traitent diverses thématiques relatives avec les projets. Chaque séquence contient une comptine située dans la rubrique « comptine » :

Comptine : « **Je te dis bonjour** ».

Comptine : « **Voici le jour de l'an** ».

Comptine : « **Je suis un pirate** ».

Dans la classe de FLE dans le manuel scolaire de 4 AP plusieurs activités peuvent être travaillées par le biais de la comptine, à titre exemple, pour la grammaire, (le genre et le nombre), les différents types de phrases, la compréhension, on peut repérer aisément des indices de temps, de l'espace. Des structures rythmiques, des répétitions peuvent servir à la mémorisation des mots et à la compréhension.

Dans ce sens, la comptine possède un rôle prépondérant dans les programmes de l'E/A du FLE en Algérie. Nous avons constaté que la comptine est très omniprésente dans les manuels scolaires du français au cycle primaire de la 4^{ème} AP, plus particulièrement à la fin de chaque séquence de projet car elle permet aux apprenants de développer leurs compétences. De ce fait, ils acquissent beaucoup de choses sans obstacles grâce aux caractéristiques de la comptine qui améliorent leurs prononciations, leur permettent la mémorisation et enrichir leurs lexique et vocabulaire.

Conclusion

La didactique des langues étrangères sert à employer des méthodes qui servent à motiver les apprenants et à améliorer leurs niveaux selon leurs besoins. Par ces activités, ils s'impliquent dans un climat favorable. De ce fait, ces activités rendent l'apprenant plus motivé dans son apprentissage et lui offre l'opportunité de fournir plus d'efforts afin de s'approprier une langue étrangère.

Dans cette optique, nous avons vu dans ce deuxième chapitre tous les points relatifs à la comptine en classe de FLE. Nous avons d'abord explicité que signifie une comptine, ses différents types et caractéristiques. Puis nous avons évoqué son enseignement/apprentissage, ses différentes fonctions ainsi que son exploitation en classe de FLE. Enfin nous réserverons la dernière partie de ce chapitre à la place accordée aux comptines dans l'enseignement primaire du FLE en Algérie et plus particulièrement dans le manuel scolaire de la 4^{ème} année primaire.

Le chapitre qui va suivre quant à lui sera réservé à la partie pratique de notre recherche.

Chapitre III

L'analyse et l'interprétation du questionnaire

Introduction

Après avoir abordé, dans les deux premiers chapitres de la partie théorique, les notions et concepts de base liés à notre recherche, à savoir :

- ✓ L'enseignement/ apprentissage de l'oral en classe de FLE ;
- ✓ La comptine comme un support pédagogique dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de FLE.

Nous arrivons à la dernière étape de notre recherche.

En effet, dans ce troisième chapitre, nous nous intéresserons beaucoup plus à l'aspect pratique de notre recherche. Nous allons essayer de montrer que la comptine est une activité ludique au service de l'apprentissage de l'oral chez les apprenants de la 4^{ème} année primaire.

Tout d'abord, nous exposons le cadre méthodologique de notre travail. Ensuite, et par le biais du questionnaire destiné aux enseignants du primaire, nous procédons à la présentation du questionnaire, la lecture, l'étude et l'analyse des résultats obtenus à travers les réponses fournies par les enseignants, au questionnaire qui leur était remis. Nous terminons notre recherche en procédant à l'étude et l'analyse des résultats auxquels nous avons abouti. Les données que nous aurons récoltées, feront par la suite l'objet de commentaires suivis de propositions et suggestions.

Avant de s'orienter vers notre partie pratique, nous donnerons tout d'abord lieu à une description générale de la méthodologie construite dans notre recherche.

III.1. La méthodologie de la recherche

▪ La question de départ

Notre réflexion s'est développée autour de la problématique suivante : Comment peut-on exploiter les comptines pour aider les apprenants à apprendre le FLE ? En quoi peuvent-elles améliorer l'apprentissage de l'oral chez les apprenants de 3^{ème} année primaire ?

▪ Les hypothèses

Nos hypothèses s'instaurent ainsi:

- ✓ Les comptines permettraient à l'apprenant de développer son langage, son vocabulaire et d'arriver à mieux s'exprimer oralement.
- ✓ Elles pourraient également impressionner et motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue.

▪ La méthode adoptée

Afin de réaliser notre étude nous avons utilisé une méthode descriptive par le biais d'un questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire. Ce dernier nous a donné la possibilité de collecter un maximum d'informations afin de tester leur avis sur l'exploitation de la comptine dans l'E/A de l'oral en classe de FLE.

▪ L'outillage utilisé

L'outil de collecte de donnée est le moyen par lequel le chercheur passe pour obtenir les preuves afin de vérifier et de confirmer ses hypothèses. Pour réaliser notre objectif, nous avons opté pour une enquête par questionnaire comme méthode de recherche : « *L'enquête est comparable à une longue gestation, et la solution d'un problème est, au jour de la délivrance .Enquêter sur un problème c'est le résoudre.* » (Mao Tsé-toung)

Afin d'essayer de mettre en exergue les représentations sur *l'apport pédagogique de la comptine dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe de 4^{ème} année primaire* qui ont cours chez les enseignants de FLE du cycle primaire et de cerner, entre autres, les raisons qui motivent la présence ou l'absence de la comptine dans leur pratique pédagogique ainsi

que ses potentialités en classe de FLE, nous avons mené une enquête auprès de ce public d'enseignants.

III.2. Le questionnaire

D'après Francine Cicurel(CICUREL, 2011), le chercheur dispose de trois procédés pour collecter des informations sur l'action : l'observation de l'extérieur, les « *verbalisations de l'acteur à propos de son agir* » (entretiens et questionnaires) et le fait d'accéder à l'agir indirectement à travers les documents d'accompagnement, les journaux de bord, les instructions, etc. dans notre recherche, nous avons opté pour le deuxième procédé¹.

Selon Annelise, M, le questionnaire est un moyen méthodologique, contient d'une série de questions s'enchaînant de manière structurée, favorise la collecte méthodologique des connaissances dans le cadre d'une enquête, d'une manière directe ou par l'utilisation d'un enquêteur, afin de la vérification des hypothèses théoriques.

III.2.1. L'intérêt du questionnaire

« Le questionnaire s'est imposé depuis l'arrivée de l'approche psychométrique afin d'enrichir les recherches visant une meilleure connaissance empirique et systématique de la réalité. Utilisé en psychologie avec la croissance des tests d'attitudes et de motivation, celui-ci s'est vite répandu en éducation étant donné sa capacité de maximiser les différences individuelles et de faciliter la comparabilité des résultats et la référence à la norme. »²

L'utilisation de la méthode du questionnaire est très rentable dans la mesure où elle constitue un outil qui permet de recueillir un maximum de données à travers les questions, économise le temps, permet un retour rapide aux informations, permet aussi d'écrire, de comparer ou d'expliquer.

III.2.2. La présentation du questionnaire

Nous avons procédé à l'élaboration d'un questionnaire destiné aux enseignants du FLE du cycle primaire qui, de par leur posture didactique, sont susceptibles de mieux

¹ HEDDOUCHE, O. & HEDDOUCHE, S. (Août 2021), *Regard des étudiants algériens sur la formation à distance à l'ère du COVID-19 : Cas des étudiants de l'université de Mohamed KHIDER de Biskra*, Revue Psychological & Educational Studies, vol 14, numéro 02, Université Kasdi Merbah de Ouargla, Algérie, EISSN: 2588-2538, pp : 964-980. Disponible à l'adresse : <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/163245>

²HEDDOUCHE, Ourida, *Le ludique et la mise d'une compétence interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE*, Thèse de doctorat, 2017, Université de Batna 2, p. 211. Consulté sur le lien <http://eprints.univ-batna2.dz/id/eprint/1569>

percevoir les contours relatifs aux enjeux et aux défis de l'exploitation des comptines. Les questions posées à un nombre limité de personnes a pour objectif d'obtenir des informations précises, comme par exemple le désir d'infirmer ou de confirmer les hypothèses émises.

L'enquête a été réalisée à la fin du mois de mars de l'année 2022. La distribution du questionnaire a été effectuée le 28/03/2022 lors d'une journée pédagogique. L'enquête a ciblé les enseignants de plusieurs circonscriptions de la wilaya de Biskra.

Après avoir publié le questionnaire, nous avons distribué 40 exemplaires. Nous les en avons récupéré tous. Nous avons profité de notre présence afin d'expliquer le but de notre recherche et donc motiver les enseignants auxquels nous avons distribué le questionnaire nous-même, afin qu'ils répondent et participent à la réalisation de notre recherche sur terrain ; il y a des enseignants qui ont répondu au fur à mesure de la distribution du questionnaire, et d'autre ont pris leur temps afin de répondre, notamment ceux et qui habitent dans les environs de Biskra.

Notre questionnaire renferme 16 questions ; il est présenté comme suit :

Questionnaire de recherche destiné aux enseignants de français du cycle primaire

En vous exprimant notre profonde gratitude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire d'enquête. L'instrument a été développé dans le cadre de ma recherche en vue de l'obtention d'un diplôme de master, visant l'exploitation pédagogique de la comptine.

Nous vous signalons d'emblée que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre accueil.

Veillez, s'il vous plaît, préciser votre sexe : Masculin Féminin

Veillez, s'il vous plaît, préciser le nombre d'années d'expérience d'enseignement :

Moins de 5ans Entre 5 et 10 ans Entre 10 et 20 ans Plus de 20 ans

Questions

Question n°1: Avez-vous des classes de 4^{ème} année primaire cette année (ou avez-vous déjà enseigné la 4^{ème} année primaire)?

Oui. Non.

Question n°2: L'enseignement de l'oral est-il une tâche difficile ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ?

.....
.....
.....

Question n°3: Est-ce que les apprenants rencontrent des difficultés langagières ?

Oui. Non.

Question n°4: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de l'oral ?

- Difficultés liées à la prononciation.
- Difficultés liées à la compréhension.
- Difficultés liées à la mémorisation.
- D'autres

Question n°5: Comment réagissez-vous pour faciliter l'apprentissage de l'oral?

.....
.....
.....

Question n°6: Quels sont les supports didactiques que vous utilisez pour enseigner l'oral?

.....

Question n°7: Utilisez-vous la comptine comme support d'apprentissage ?

- Oui. Non.

Question n°8: Pensez-vous que la comptine pourrait être un outil ludique facilitant l'apprentissage ?

- Oui. Non.

Dites pourquoi ? (Justifiez votre réponse)

.....

Question n°9: A votre avis, la comptine pourrait-elle améliorer l'apprentissage de l'oral ?

- Oui. Non.

Question n°10: Si oui, en quoi pourrait-elle aider les apprenants ?

- Faciliter la mémorisation.
 Corriger et renforcer la prononciation.
 Faciliter la compréhension.
 S'approprier un nouveau vocabulaire.
 Autres

Question n°11: Pensez-vous que la répétition des comptines aide les apprenants à bien travailler leurs articulations et améliorer leurs prononciations ?

- Oui. Non.

Question n°12: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence phonique chez les apprenants ?

- Oui. Non.

Question n°13: Pensez-vous que la comptine permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots ?

- Oui. Non.

Question n°14: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence lexicale chez les apprenants ?

- Oui. Non.

Question n°15: Trouvez-vous que la comptine est une activité ludique impressionnante ?

- Oui. Non.

Question n°16: Pensez-vous que la comptine pourrait motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue ?

- Oui. Non.

Nous nous engageons à respecter l'anonymat des enquêtés.

Merci pour votre participation.

III.3. L'analyse des données du questionnaire

Pour faciliter l'exploitation des données, nous avons, d'une part, élaboré une grille de lecture que nous avons appliquée à chaque questionnaire et, d'autre part, conçu plusieurs tableaux récapitulant les déclarations des enseignants de FLE autour de variables.

III.3.1. Les renseignements d'ordre sociodémographique et professionnel

Les enseignants sont appelés à identifier leur sexe et leur nombre d'années d'expérience d'enseignement de la façon qui suit :

Veillez, s'il vous plait, préciser votre - : Masculin Féminin

Le diagramme

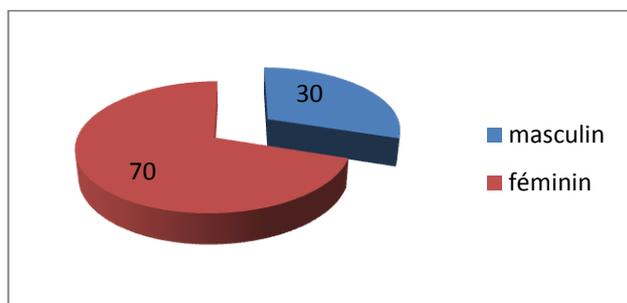


Figure n°4 : Répartition des enseignants selon le sexe

L'échantillon se compose de participants issus des différentes régions de Biskra. Faisant partie des deux sexes, les enseignants interrogés représentent [70%] de sexe féminin et [30%] de sexe masculin. Nous remarquons que le nombre des hommes est inférieur à celui de femmes. Nous avons donc un public mixte mais composé majoritairement d'un personnel féminin.

Veillez s'il vous plait, préciser le nombre d'années d'expérience d'enseignement :

Moins de 5ans Entre 5 et 10 ans Entre 10 et 20 ans Plus de 20 ans

Le diagramme

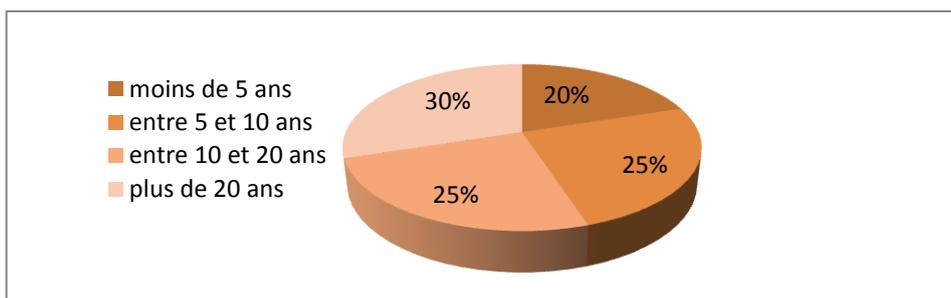


Figure n°5 : Répartition des enseignants selon nombre d'années d'expérience d'enseignement

Le profil des répondants met en évidence le fait que les enseignants ayant une expérience de plus de 20 ans sont les plus représentés avec un taux de pourcentage de 30 %. Les enseignants qui ont une expérience entre 5 et 10 ans et ceux entre 10 et 20 sont considérablement représentés parmi les répondants 25 % pour chacune des deux catégories. Tandis que les enseignants les moins expérimentés sont peu représentés (20 %). On peut considérer alors que les répondants au questionnaire sont, en majorité, assez expérimentés. Nous pouvons affirmer alors que l'enquête a permis d'obtenir l'avis d'un échantillon représentatif des enseignants.

III.3.2. Les contenus des réponses

Question n°1: Avez-vous des classes de 4^{ème} année primaire cette année (ou avez-vous déjà enseigné la 4^{ème} année primaire)?

- Oui. Non.

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

La question n°1 permet de définir l'expérience personnelle des enseignants, si ces derniers ont déjà enseigné la 4^{ème} année primaire. Nous ciblons à travers cette question savoir si les enseignants interrogés ont des classes de première 4^{ème} année primaire pour s'appuyer sur leurs déclarations. Les résultats nous ont révélé que parmi les enseignants interrogés, 40 [soit 100 %] déclarent qu'ils ont des classes de 4^{ème} année primaire, sont donc en toutes connaissances du programme et de la réalité en classe.

Le diagramme

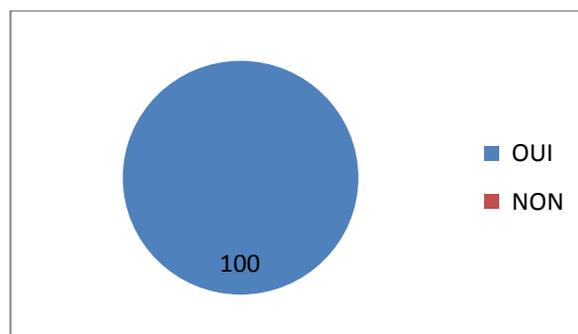


Figure 6 : Répartition des réponses par rapport à l'enseignement de la 4^{ème} AP

Question n°2: L'enseignement de l'oral est-il une tâche difficile ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ?

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

Nous voulons à travers la **question n°2** savoir les représentations des enseignants vis-à-vis l'enseignement de l'oral. Du tableau ci-dessus, nous pouvons faire les constatations suivantes : 40 enseignants (100%) ont répondu que l'oral vraiment est une tâche difficile car le volume horaire ne suffit pas, le manque du matériel pédagogique, et l'insécurité linguistique. Nous avons remarqué également que la plupart des enseignants affirment que la langue étrangère compliquée et difficile à apprendre.

Le diagramme

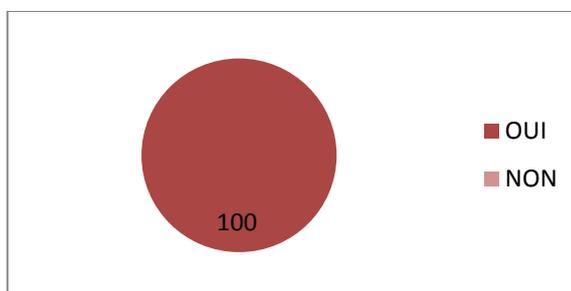


Figure 7: Perception des enseignants vis-à-vis la de l'enseignement de l'oral

Question n°3: Est-ce que les apprenants rencontrent des difficultés langagières ?

Oui. Non.

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

Par la **question n°3**, nous visons savoir si les apprenants rencontrent des difficultés langagières. Tous les enseignants affirment que tous les apprenants rencontrent des difficultés langagières.

Le diagramme

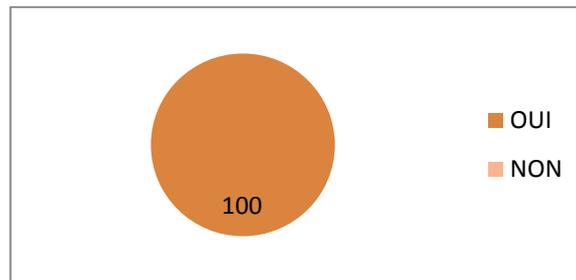


Figure 8 : Perception des enseignants vis-à-vis les difficultés langagières

Question n°4: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de l'oral ?

- Difficultés liées à la prononciation.
- Difficultés liées à la compréhension.
- Difficultés liées à la mémorisation.
- D'autres

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Difficultés liées à la prononciation	19	70%
Difficultés liés à la compréhension	14	25%
Difficultés liés à la mémorisation	7	5%
D'autres	00	00%

Nous souhaitons à travers la **question n°4** connaitre la nature et l'ensemble des difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'apprentissage de l'oral Les problèmes soulevés par la totalité des enseignants interrogés sont multiples. D'après les réponses que nous avons obtenues, nous constatons que (19) 70% des déclarations confirment que les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de l'oral sont liés à la prononciation. Tandis que (14)25% des interrogés affirment que les difficultés liés à la compréhension. Les difficultés liées à la mémorisation représentent (07) 5% de difficultés.

Le diagramme

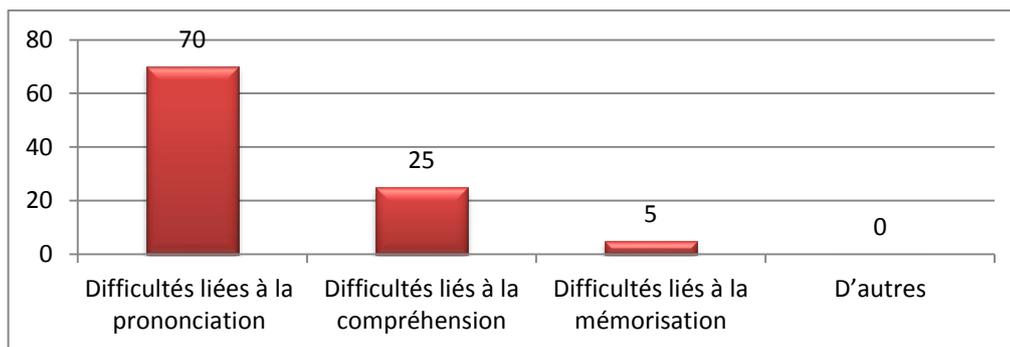


Figure 9 : Difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'apprentissage de l'oral

Question n°5: Comment réagissez-vous pour faciliter l'apprentissage de l'oral?

Nous voulons, à travers la **question n°5**, savoir comment les enseignants réagissent-ils pour faciliter l'apprentissage de l'oral face aux difficultés rencontrés par les apprenants. Les propositions suggérées par la totalité des enseignants interrogés se résument le fait de doubler le volume horaire, ainsi utiliser des supports audiovisuels comme les vidéos, les comptines, les chansons et les bandes dessinés. Ils disent aussi qu'ils encouragent les apprenants à prendre la parole en classe, faire des jeux de rôles, chanter, parler spontanément.

Question n°6: Quels sont les supports didactiques que vous utilisez pour enseigner l'oral?

Nous nous interrogeons à travers la **question n°6** sur les supports didactiques exploités pour enseigner l'oral. Selon les résultats obtenus, [50%] des enseignants affirment que la comptine est un support didactique exploité dans leurs classes et une activité qui facilite l'apprentissage de l'oral. Nous avons constaté qu'un groupe d'enseignant 20 (50%) estiment que la comptine, les bandes dessinées, les jeux de rôles, les vidéos, les pièces théâtrales, et l'image sont des supports didactiques convenable pour l'enseignement de l'oral, et quand on dit un support on pense directement à un objet, un moyen, une chose concrète employée afin d'enseigner.

Le diagramme

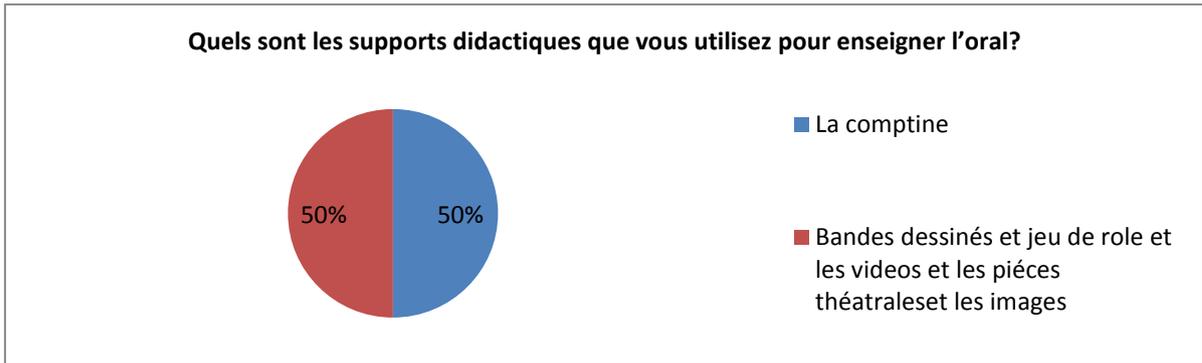


Figure 10 : Les supports didactiques utilisés pour enseigner l'oral.

Question n°7: Utilisez-vous la comptine comme support d'apprentissage ?

- Oui. Non.

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

Nous tenterons à travers cette interrogation (**Question n°7**) de montrer le taux de présence de la comptine en classe de FLE. A la lecture du tableau, nous constatons que, tous les enseignants (40) 100% affirment qu'ils utilisent la comptine comme support d'apprentissage dans leurs classes. Ils sont donc en toutes connaissances des caractéristiques et des potentialités de la comptine. Ce qui va consolider notre étude.

Le diagramme

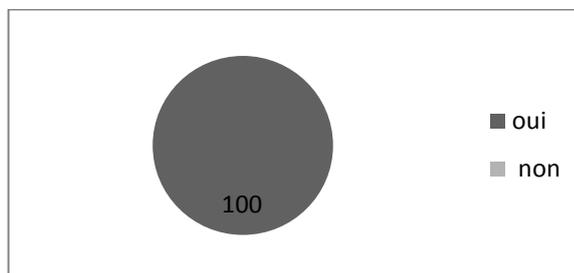


Figure 11: L'utilisation de la comptine comme support d'apprentissage

Question n°11: Pensez-vous que la comptine pourrait être un outil ludique facilitant l'apprentissage ?

- Oui. Non.

Dites pourquoi ? (Justifiez votre réponse)

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

La **question n°8** s'interroge sur les potentialités de la comptine, notamment sa fonction ludique à savoir si elle représente un support ludique favorisant l'apprentissage. D'après les résultats obtenus, nous constatons que tous les enseignants voient que la comptine favorise une approche ludique pendant l'apprentissage d'une langue étrangère. La comptine a un aspect ludique : elle est considérée comme un jeu, par conséquent l'apprenant apprend tout en amusant, il dance, chante, emploie des gestes, mimique, bouge... Nous savons que la comptine aide l'apprenant à s'intégrer dans le groupe, c'est à dire qu'elle a un rôle dans la socialisation de l'apprenant, en travaillant avec les membres de la classe ; il réalise des communications et des échanges.

Le diagramme

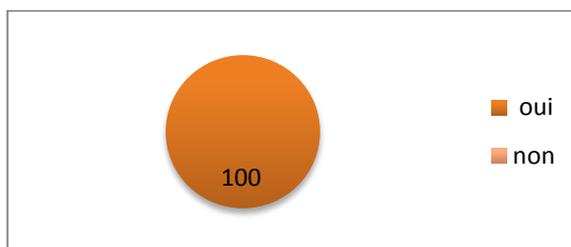


Figure 12 : La comptine pourrait être un outil ludique facilitant l'apprentissage ?

Question n°9: A votre avis, la comptine pourrait-elle améliorer l'apprentissage de l'oral ?

Oui. Non.

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

La **question n°9** vient pour insister le rôle de la comptine vis-à-vis l'apprentissage de l'oral. D'après les résultats obtenus des réponses à cette question, nous remarquons que tous les enseignants (40) 100% affirment que la comptine permet d'améliorer l'apprentissage de l'oral.

Le diagramme

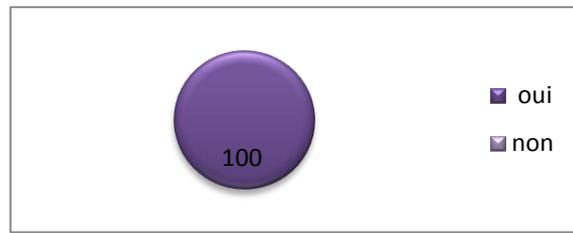


Figure 13 : La comptine pourrait-elle améliorer l'apprentissage de l'oral ?

Question n°10: Si oui, en quoi pourrait-elle aider les apprenants?

- Faciliter la mémorisation.
- Corriger et renforcer la prononciation.
- Faciliter la compréhension.
- S'appropriier un nouveau vocabulaire.
- Autres

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Faciliter la mémorisation	10	25%
Corriger et renforcer la prononciation	10	25%
Faciliter la compréhension	10	25%
S'appropriier un nouveau vocabulaire	10	25%
Autres	00	00%

Nous tenterons à travers la **question n°10** d'identifier les potentialités de la comptine à travers les déclarations des personnes interrogées. Nous voyons que presque la totalité des enseignants pensent que l'exploitation de la comptine aide à faciliter la mémorisation, corriger et renforcer la prononciation, ainsi elle aide à faciliter la compréhension, et s'appropriier un nouveau vocabulaire et le lexique.

Le diagramme

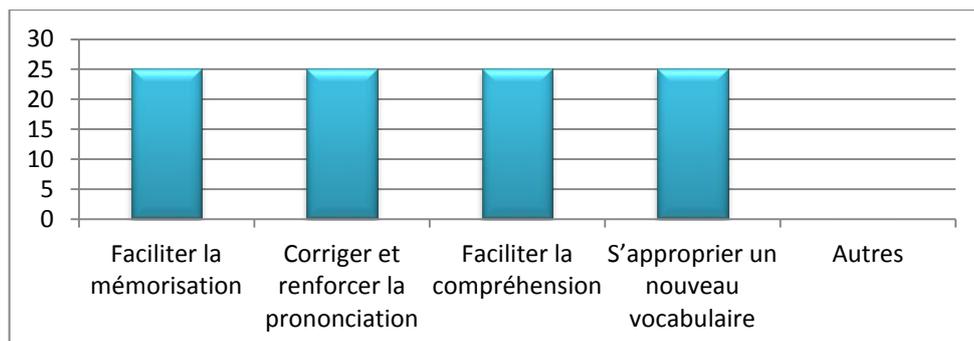


Figure 14 : En quoi pourrait-elle (la comptine) aider les apprenants?

Question n°11: Pensez-vous que la répétition des comptines aide les apprenants à bien travailler leurs articulations et améliorer leurs prononciations?

- Oui. Non.

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

Nous souhaiterons à travers la **question n°11** savoir si la répétition des comptines aide les apprenants à bien travailler leurs articulations et améliorer leurs prononciations à travers les déclarations des personnes interrogées. D'après les résultats obtenus dans ce graphique, nous voyons que la totalité des enseignants pensent que l'exploitation de la comptine aide à bien articuler et à améliorer la prononciation des apprenants.

Le diagramme

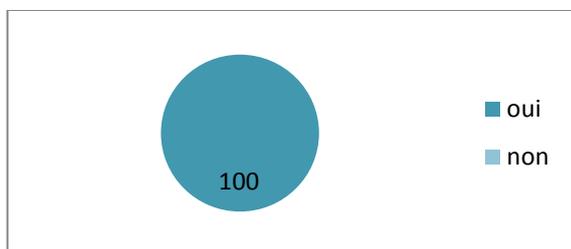


Figure 15 : La répétition des comptines aide les apprenants à bien travailler leurs articulations et améliorer leurs prononciations

Question n°12: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence phonique chez les apprenants ?

- Oui. Non.

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

La **question n°12** s'interroge sur le rapport entre la comptine et la compétence phonique. D'après les résultats obtenus, nous remarquons que tous les enseignants (40) 100% ont les mêmes réponses. Ils voient que la comptine pourrait développer des compétences phoniques chez les apprenants ; elle permet ainsi de travailler les techniques de l'écoute.

Le digramme

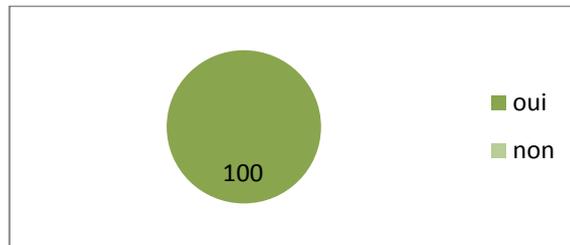


Figure 16 : La comptine pourrait développer une compétence phonique chez les apprenants.

Question n°13: Pensez-vous que la comptine permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots ?

- Oui. Non.

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

Nous voulons, à travers cette **question n°13**, savoir si la comptine permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots ou non. Les résultats nous ont révélé que [100%] des enseignants partagent la même réponse que les comptines possèdent un rôle effectif dans l'amélioration de bagage linguistique des apprenants et elles les aident à découvrir de nouveaux vocabulaires et de lexique.

Le diagramme

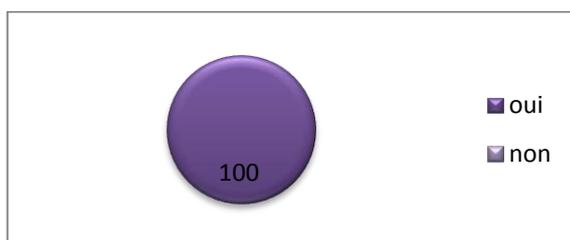


Figure 17 : La comptine permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots .

Question n°14: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence lexicale chez les apprenants ?

- Oui. Non.

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

La **question n° 14** d'après les résultats obtenus des réponses à cette question, nous constatons que tous les enseignants (40) 100% déclarent que la comptine favorise de développer une compétence lexicale chez les apprenants, et elle facilite de s'exprimer oralement.

Le diagramme

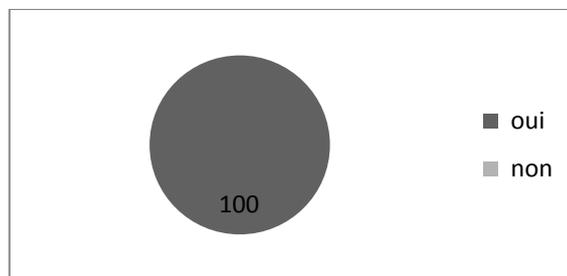


Figure 18 : La comptine pourrait développer une compétence lexicale chez les apprenants ?

Question n°15: Trouvez-vous que la comptine est une activité ludique impressionnante ?

- Oui. Non.

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

A travers la **question 15**, nous nous sommes interrogée sur les potentialités de la comptine. Nous désirons savoir si elle est une activité ludique impressionnante. Selon les résultats, [100%] de notre échantillon affirment que la comptine est une activité ludique impressionnante.

Le diagramme

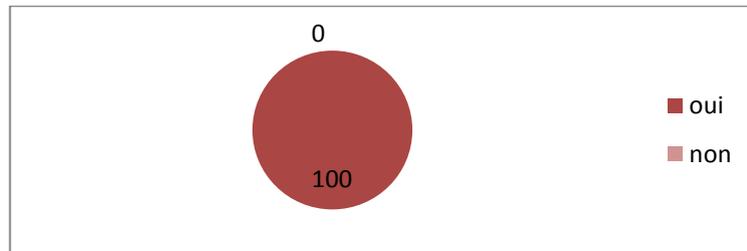


Figure 19 : La comptine est une activité ludique impressionnante ?

Question n°16: Pensez-vous que la comptine pourrait motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue ?

- Oui. Non.

La présentation des résultats dans un tableau :

Les réponses	Le taux	Le pourcentage
Oui	40	100%
Non	00	00%

Nous ciblons à travers cette **question n°16** connaître si la comptine pourrait motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue. D'après ce que nous avons obtenu à travers les réponses, pratiquement, la totalité des enseignants interrogés [soit 100%] affirment qu'elle est un support didactique permettant la motivation et le meilleur apprentissage de la langue, car sa présentation est accompagnée de rythme, du son, sans oublier que lorsque l'apprenant répète et mémorise les mots appris il va acquérir de nouveaux savoirs et savoir-faire.

Le diagramme

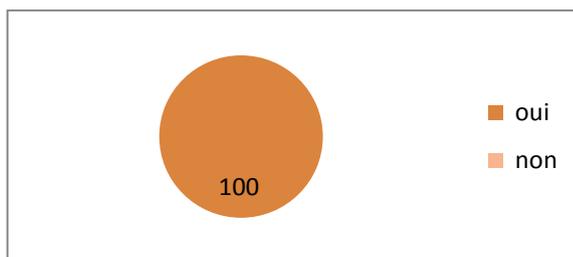


Figure 20 : La comptine pourrait-elle motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue ?

III.4. L'interprétation des résultats

Les réponses récoltées à travers notre questionnaire font ressortir le bilan suivant :

- ✓ Le pourcentage obtenu montre que notre population est formée d'un personnel assez expérimenté qui nous a aidée à vérifier nos hypothèses. Car l'expérience pédagogique est déterminante de la sorte que notre étude s'appuie sur les déclarations des enseignants les plus chevronnés dans leurs pratiques de classe ;
- ✓ Concernant les difficultés l'enseignement de l'oral, les enseignants confirment que l'enseignement de l'oral est une tâche difficile et que les apprenants rencontrent des difficultés langagières liées à la prononciation, à la compréhension et à la mémorisation ;
- ✓ Afin de faire face à ces difficultés et faciliter l'apprentissage de l'oral, les enseignants interrogés doublent le volume horaire et utilisent des supports audiovisuels comme les vidéos, les comptines, les chansons et les bandes dessinés. Ils disent aussi qu'ils encouragent les apprenants à prendre la parole en classe, faire des jeux de rôles, chanter, parler spontanément ;
- ✓ [50%] des enseignants affirment que la comptine est un support didactique exploité dans leurs classes et une activité qui facilite l'apprentissage de l'oral ;
- ✓ 100% affirment qu'ils utilisent la comptine comme support d'apprentissage dans leurs classes. Ils sont donc en toutes connaissances des caractéristiques et des potentialités de la comptine ;
- ✓ Tous les enseignants voient que la comptine favorise une approche ludique lors l'apprentissage d'une langue étrangère. Elle a un aspect ludique et elle est considérée comme un jeu ;
- ✓ 100% des enseignants affirment que la comptine permet d'améliorer l'apprentissage de l'oral ;

- ✓ La totalité des enseignants pensent que l'exploitation de la comptine aide à faciliter la mémorisation, corriger et renforcer la prononciation, ainsi elle aide à faciliter la compréhension, et s'approprier un nouveau vocabulaire et le lexique ;
- ✓ Ils pensent que l'exploitation de la comptine aide à bien articuler et à améliorer la prononciation des apprenants ;
- ✓ Ils déclarent que la comptine pourrait développer une compétence phonique chez les apprenants ;
- ✓ Elle permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots ;
- ✓ Elle pourrait développer une compétence lexicale chez les apprenants ;
- ✓ Elle est une activité ludique impressionnante ;
- ✓ Elle pourrait motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue.

III.5. La vérification des hypothèses

Il sera question pour nous de savoir si les résultats obtenus sont en concordance avec nos essentielles hypothèses en vue de les confirmer ou de les infirmer.

III. 5.1. La vérification de la 1^{ère} hypothèse

Dans notre première hypothèse opérationnelle, nous avons supposé que les comptines permettraient à l'apprenant de développer son langage, son vocabulaire et d'arriver à mieux s'exprimer oralement.

Après l'interprétation des données obtenues de notre questionnaire, nous avons constaté que (100%) des enseignants interrogés confirment que la comptine est un moyen pédagogique efficace qui favorise le développement de la compétence lexicale chez les apprenants, et elle facilite de s'exprimer oralement.

Nous nous rendons compte que l'hypothèse émise en début d'analyse est, pour la totalité des enseignants, validée. Notre première hypothèse se confirme. Tous les enseignants s'accordent sur les potentialités pédagogiques de la comptine.

III.5.2. La vérification de la 2^{ème} hypothèse

Dans notre deuxième hypothèse opérationnelle, nous avons supposé que l'activité de la comptine pourrait également impressionner et motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue. En analysant notre corpus, nous avons remarqué que (100%) des personnes

interrogées voient que la comptine occupe une place importante car elle a un rôle pour impressionner les apprenants et de les motiver.

Nous pouvons dire alors que l'hypothèse émise en début d'analyse est, pour la totalité des enseignants, retenue. Notre deuxième hypothèse se confirme. Tous les enseignants se rejoignent sur le fait que l'activité ludique permet d'impressionner et de motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue.

III.6. La synthèse

A travers l'analyse et l'interprétation des informations que les enseignants interrogés nous ont donnée à travers le présent questionnaire, nous pouvons déduire que notre hypothèse principale s'est confirmée. Les déclarations des enseignants ont certifié l'impact positif des comptines sur l'enseignement/apprentissage du FLE comme nous l'avons prétendu en formulant les hypothèses de départ qui ont motivé cette étude.

Nous avons constaté que la totalité des enseignants pensent que l'activité de la comptine aide les apprenants à bien mémoriser, améliore la prononciation et l'articulation, facilite la compréhension, acquérir un nouveau lexique et vocabulaire. Le support de la comptine facilite et améliore ainsi l'apprentissage de l'oral, elle est un support ludique permettant l'apprentissage. De ce fait, d'après les enseignants ce qui empêche le meilleur déroulement de la séance est le manque du temps et celui du matériel adéquat, surtout les supports audio-visuels. D'ailleurs, tous les enseignants interrogés nous ont affirmé l'importance de l'emploi de la comptine comme un support didactique afin d'enseigner l'oral car qu'ils la trouvent très essentielle à la mémorisation et à la compréhension. En outre, selon eux, la comptine a un impact positif sur les comportements de leurs apprenants car elle les rendre notamment plus motivés et plus dynamiques.

Domage qu'il y a des enseignants qui ne donne pas à la comptine son importance car ils la trouvent quelque part fatigante pour l'effort qu'ils doivent fournir dans la mise en œuvre. Ainsi malgré le manque de moyens, les obstacles et les difficultés affrontés à pouvoir réaliser la comptine en classe. Il faut savoir qu'il existe des enseignants qui déploient tout leur savoir dans un effort diminué à profiter de cet acte pédagogique.

Pour conclure ce chapitre grâce au questionnaire, nous sommes arrivée à confirmer l'importance de la comptine en tant qu'un acte pédagogique qui doit occuper une place privilégiée dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Conclusion

A travers ce chapitre, nous avons essayé de montrer, l'importance de la comptine en classe du FLE, pour ce faire, nous nous sommes basée sur les résultats obtenus du questionnaire effectué sur terrain.

De ce fait, nous pouvons dire que l'usage de la comptine est un atout afin de réussir l'appropriation de la langue française par ce qu'elle a une influence positive notamment sur le comportement des apprenants. Cependant, malgré ses avantages, son apport dans l'oral reste un peu rare parce qu'elle est quasi absente dans beaucoup classes de nos établissements.

En fin de ce chapitre, nous signalons, entre autres les difficultés rencontrées lors du recueil du corpus. Nous pouvons énumérer, la réticence et l'indisponibilité de quelques enseignants.

Bien entendu, les conclusions et les observations que nous avons pu tirer de cette enquête par questionnaire devraient être exploitées pour permettre d'atteindre une vision plus claire.

Conclusion générale

La classe du FLE est un univers propice où les partenaires pédagogique (enseignant /apprenant) étalent des grands efforts afin que l'enseignement/apprentissage se réalise.

Depuis longtemps l'école algérienne essaye d'inculquer aux apprenants des informations où l'intérêt était mis sur l'apprentissage des règles de conjugaison, de grammaire...etc., en essayant de construire un apprenant ayant l'imagination, l'émotion, afin d'installer chez lui une meilleure créativité par l'intermédiaire de l'activité qui éveille son intérêt.

Le développement de cette compétence chez l'apprenant nécessite de la part de l'enseignant de bien gérer les séances en classe de langue étrangère en adoptant de nouvelles méthodes d'apprentissage à travers la centration sur l'apprenant. D'autre part, la réalisation de cet acte exige l'intégration de supports didactiques dynamiques qui permettent d'ajuster leurs lacunes et attirent leurs attentions.

Dans notre recherche, nous nous sommes intéressée à l'importance. Notre rôle est de montrer l'apport pédagogique de la comptine dans l'enseignement/apprentissage de l'oral en classe du FLE, et plus particulièrement son rôle dans l'amélioration de la compétence communicative chez les apprenants de quatrième année primaire.

En effet, la comptine, avec ses particularités et par son aspect ludique, favorise le développement de l'enfant, sur plusieurs plans : cognitif, éducatif, psychologique, langagier... Nous avons alors essayé de comprendre le lien entre le développement de la compétence orale et la comptine à travers la problématique suivante : Comment peut-on exploiter les comptines pour aider les apprenants à apprendre le FLE ? En quoi peuvent-elles améliorer l'apprentissage de l'oral chez les apprenants de 4^{ème} année primaire ?

Pour répondre à cette question, nous nous avons formulé deux hypothèses qui peuvent être modérément confirmées :

- ✓ Premièrement, nous avons constaté que les comptines permettraient à l'apprenant de développer son langage, son vocabulaire et d'arriver à mieux s'exprimer oralement.
- ✓ Deuxièmement, elles pourraient également impressionner et de motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue.

Afin de vérifier ces hypothèses, nous avons distribué un questionnaire aux enseignants de différents établissements de la commune de Biskra dans le but de consister à rassembler un maximum d'information susceptibles de nous aider à cerner les points essentiels pour une bonne investigation, aussi pour connaître l'effet de la comptine sur l'amélioration de la compétence orale chez les apprenants et de voir si la comptine aide à développer la compétence scripturale chez les apprenants. Cet outil de recherche nous a beaucoup aidés à répondre à notre problématique.

A travers notre recherche, nous avons tenté d'atteindre notre objectif, c'est celui de savoir le rôle et la place qu'occupe la comptine dans l'enseignement/apprentissage en Algérie, aussi que l'apport de cette activité dans l'apprentissage du FLE.

Nous avons déduit par le biais des réponses obtenues au questionnaire que la comptine est un outil d'apprentissage excellent qui favorise la motivation des apprenants. Nous avons ainsi pu constater à travers les déclarations des personnes interrogées que la comptine occupe un rôle capital dans l'apprentissage du FLE, l'apprenant entend, répète, mémorise facilement et son imagination et son intelligence évoluent. De plus, la comptine aide à l'intégration dans le groupe et la socialisation de l'apprenant et constitue un support facilitateur de la tâche d'enseignement/apprentissage.

Donc la comptine avec son aspect ludique, est un moyen pédagogique précieux car l'enfant par l'intermédiaire de ces chansonnettes peut s'amuser tout en apprenant. Elle est alors un moyen précieux pour l'action éducative. Il est clair donc que ces petites chansonnettes favorisent la compréhension orale en classe de FLE. En revanche, la répétition de la musicalité cette plaisante et dynamisme aide à une meilleure mémorisation chez les apprenants, cette répétition est clairement liée au plaisir éprouvé, par le biais de cette diversité mélodies et intonation qu'ils écoutent. De ce fait, la répétition de la musicalité met en jeu les processus de mémorisation et évolue beaucoup types de mémoires voire la mémoire auditive.

Finalement, il est préférable d'intégrer plusieurs comptines dans les manuels scolaires de cycle primaire pour motiver les apprenants à mieux s'approprier cette langue étrangère. Nous espérons que notre étude ouvrira la voie à d'autres perspectives de recherche dans le domaine de la comptine et de la compétence communicative.

Bibliographie

Ouvrages théoriques

1. Barthelemy, F., *Le français langue étrangère*, Harmattan, Paris, 2011.
2. BOYER H et all, *Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère*, 1990.
3. Bustarret, A.H., *L'oreille*, Les Editions Ouvrières. 1982.
4. Brulley, M-C, *Au Bonheur des comptines*, Editeur : Didier Jeunesse, 1984.
5. Cuq, Jean-Pierre G I, *Cours de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Grenoble, Pug, 2003.
6. Gaonach, D., *L'apprentissage précoce d'une langue étrangère*, Hachette, Paris, P 131.
7. Goetz J M, *Apprendre à parler avec des comptines*, Retz, Paris, 2006.
8. GAUTHIER.J.M. LEJEUNE.J, *Les comptines et leur utilité dans le développement de l'enfant, Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence*, Paris, 2008.
9. Lafontaine L, *La place de la didactique de l'oral en formation initiale des enseignants de français langue d'enseignement au secondaire*. Nouveaux cahiers de la recherche en éducation, vol.8, n1.
10. Programme de la 4^{ème} année primaire.
11. Tounsi M, Bouzaouacha. A et Gasmi. S, *Guide du maitre- francais 3^e primaire*. Alger : O.N.P.S, 2006.
12. VERRAUD.M et ALIS. V, *L'apprenti-parleur, conseil, informations, pour aider l'enfant dans sa conquête du langage*, Marabout, Paris, 1995.

Articles

1. Ouyougoute. Samira. (2011) « *Quelle(s) méthode(s) pour enseigner l'oral à l'école primaire en Algérie ?* » in synergies Algérie n° 12.
2. Roulet, E. 1991. « *La pédagogie de l'oral en question(s)*», in *parole étouffée, parole libérée, fondements et limites d'une pédagogie de l'oral*. Delachaux et Niestlé.
3. Claudette CORNAIRE/Claude GERMAIN « *la compréhension orale* », clé international, 1998.
4. CUQ.J, P.GRUCIA, « *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Presse universitaire de Grenoble, 20015.
5. Cadre européen commun de référence des langues.
6. Gauthier- J.M, C. Lejeune, Article original, *les comptines et leur utilité dans le développement de l'enfant*.
7. HEDDOUCHE, O. & HEDDOUCHE, S. (Août 2021), *Regard des étudiants algériens sur la formation à distance à l'ère du COVID-19 : Cas des étudiants de l'université de Mohamed KHIDER de Biskra*, Revue Psychological & Educational Studies, vol 14, numéro 02, Université Kasdi Merbah de Ouargla, Algérie, EISSN: 2588-2538, pp : 964-980. Disponible à l'adresse : <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/163245>
8. HEDDOUCHE, O. (Juillet 2020), *Quelle conformité des programmes pédagogiques de 2^{ème} génération avec les manuels scolaires? Cas des valeurs dans le manuel de français de 4^{ème} année primaire*, Revue Académique des études sociales et humaines, vol 12, numéro 02, Université Hassiba Ben Bouali, Chlef, Algérie, pp : 75 - 85. Disponible à l'adresse : <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/123467>

Dictionnaires

1. Charraudeau .P et D. Maingnneau, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Seuil, Paris, 2002.
2. Petit ROBERT, *Dictionnaire de français*, Petit Robert, Paris, 2006.
3. Robert, J.P., « *Dictionnaire pratique de didactique du FLE* », ophrys, 2002.
4. Robert, J.P., *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, Ophrys, 2008.
5. GALISSON, Robert et COSTE, Daniel, « *Dictionnaire de didactique des langues* », Hachette.
6. GALISSON, Robert et COSTE, Daniel, « *Dictionnaire de didactique des langues* », Hachette, France, 1976.
7. Cuq, J.P., *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, CLE International, Paris, 2008.
8. Dictionnaire Larousse 2008.

Thèses et mémoires

1. BOUGROUZ, Wahida, *La Bande Dessinée et l'apprentissage de l'oral dans une classe de FLE (cas des élèves de 3^{ème} AP)* : Sous la direction de Melle BOUARI. Halima .2013/2014.
2. . Merazka, *La comptine entre moyen de l'enseignement/apprentissage du FLE*, Mémoire de magister, Constantine, 2008.
3. P.Ben Soussam et all, 1,2, 3... Cité par C. Esposito et S. Quarello, *Les comptines : un outil dans les apprentissages*. Mémoire professionnel. Académie d'Aix-Marseille, 2006.
4. HEDDOUCHE, Ourida, *Le ludique et la mise en place d'une compétence interculturelle dans l'enseignement/apprentissage du FLE*, Thèse de doctorat, Université de Batna. Consulté sur le lien : <http://eprints.univ-batna2.dz/id/eprint/1569>
5. TRENDEL, E, *Projet interculturel à l'école primaire de Mayotte et apprentissage de l'argumentation orale*, Thèse de doctorat, Université de la Réunion.

Sites

1. <http://www.ph-ludwigsburg.de/html/2b-frnz-s-01/overmann/glossaire/methodologies.html>
2. Gérard B, De l'oral dans notre enseignement : pourquoi s'interroger sur l'oral (En ligne), disponible sur : <http://geo/ResPeda/ORAL/Pourquoiloral.htm>.
3. Chanson Savez –vous planter les choux- Parolles illustrées à imprimer (dessinemoiunehistoire. net)consulté la 28/05/2022 à 15h 52
4. Complément-fichier-comptines-2015-ALISLILI.pdf (ekldata.com) consulté le 28/05/2022 à 10h 50
5. Comptine : 'Am Stram Gram ' Des recettes de cuisine pour tous les goûts (universdemihaela.com) consulté le 28/05/2022 à 11h 30.

Annexes

*Annexe 1 : Questionnaire
destiné aux enseignants*

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



**Université Mohamed Khider – Biskra-
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue et de Littérature
Françaises**



THÈME

***Questionnaire de recherche destiné aux
enseignants de français du cycle primaire***

*Instrument développé dans le cadre d'une recherche en vue de l'obtention d'un diplôme
de master*

Option : FLE et Didactique des langues-cultures

Elaboré par TINEDERT Sana

**Sous la direction de Mme HEDDOUCHE Ourida
M.C. Université de Biskra**

Année Universitaire 2021 / 2022

Questionnaire de recherche destiné aux enseignants de français du cycle primaire

En vous exprimant notre profonde gratitude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire d'enquête. L'instrument a été développé dans le cadre de ma recherche en vue de l'obtention d'un diplôme de master, visant l'exploitation pédagogique de la comptine.

Nous vous signalons d'emblée que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre appui.

Veillez, s'il vous plaît, préciser votre sexe : Masculin Féminin

Veillez, s'il vous plaît, préciser le nombre d'années d'expérience d'enseignement :

Moins de 5ans Entre 5 et 10 ans Entre 10 et 20 ans Plus de 20 ans

Questions

Question n°1: Avez-vous des classes de 4^{ème} année primaire cette année (ou avez-vous déjà enseigné la 4ème année primaire)?

Oui. Non.

Question n°2: L'enseignement de l'oral est-il une tâche difficile ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ?

.....
.....
.....

Question n°3: Est-ce que les apprenants rencontrent des difficultés langagières ?

Oui. Non.

Question n°4: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de l'oral ?

- Difficultés liées à la prononciation.
- Difficultés liées à la compréhension.
- Difficultés liées à la mémorisation.
- D'autres

Question n°5: Comment réagissez-vous pour faciliter l'apprentissage de l'oral?

.....
.....
.....

Question n°6: Quels sont les supports didactiques que vous utilisez pour enseigner l'oral?

.....
.....
Question n°7: Utilisez-vous la comptine comme support d'apprentissage ?

- Oui. Non.

Question n°8: Pensez-vous que la comptine pourrait être un outil ludique facilitant l'apprentissage ?

- Oui. Non.

Dites pourquoi ? (Justifiez votre réponse)

.....
.....
.....

Question n°9: A votre avis, la comptine pourrait-elle améliorer l'apprentissage de l'oral ?

- Oui. Non.

Question n°10: Si oui, en quoi pourrait-elle aider les apprenants ?

- Faciliter la mémorisation.
 Corriger et renforcer la prononciation.
 Faciliter la compréhension.
 S'approprier un nouveau vocabulaire.
 Autres

Question n°11: Pensez-vous que la répétition des comptines aide les apprenants à bien travailler leurs articulations et améliorer leurs prononciations ?

- Oui. Non.

Question n°12: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence phonique chez les apprenants ?

- Oui. Non.

Question n°13: Pensez-vous que la comptine permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots ?

- Oui. Non.

Question n°14: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence lexicale chez les apprenants ?

- Oui. Non.

Question n°15: Trouvez-vous que la comptine est une activité ludique impressionnante ?

- Oui. Non.

Question n°16: Pensez-vous que la comptine pourrait motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue ?

- Oui. Non.

***Nous nous engageons à respecter l'anonymat des enquêtés.
Merci pour votre participation.***

*Annexe 2 : Réponses des
enseignants au questionnaire*

Questionnaire de recherche destiné aux enseignants de français du cycle primaire

En vous exprimant notre profonde gratitude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire d'enquête. L'instrument a été développé dans le cadre de ma recherche en vue de l'obtention d'un diplôme de master, visant l'exploitation pédagogique de la comptine.

Nous vous signalons d'emblée que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre appui.

Veillez, s'il vous plaît, préciser votre sexe : Masculin Féminin

Veillez, s'il vous plaît, préciser le nombre d'années d'expérience d'enseignement :

Moins de 5 ans Entre 5 et 10 ans Entre 10 et 20 ans Plus de 20 ans

Questions

Question n°1: Avez-vous des classes de 4^{ème} année primaire cette année (ou avez-vous déjà enseigné la année primaire)?

Oui. Non.

Question n°2: L'enseignement de l'oral est-il une tâche difficile ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ?

Les difficultés rencontrées dans l'enseignement de l'oral est linguistique (phonétique, lexicale, syntaxique, grammaticale) ou psychologique (le manque de confiance en soi, la timidité...)

Question n°3: Est-ce que les apprenants rencontrent des difficultés langagières ?

Oui. Non.

Question n°4: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de l'oral ?

- Difficultés liées à la prononciation.
- Difficultés liées à la compréhension.
- Difficultés liées à la mémorisation.
- D'autres

Question n°5: Comment réagissez-vous pour faciliter l'apprentissage de l'oral?

Pour faciliter l'apprentissage de l'oral, il faut encourager les apprenants à prendre la parole en classe et à valoriser leurs productions, faire des jeux de rôle, chants, parler spontanément, lecture à haute voix...

Question n°6: Quels sont les supports didactiques que vous utilisez pour enseigner l'oral?

Pendant la séance de l'oral, l'enseignant peut utiliser des documents sonores, cassette, ... enregistrés par des francophones ou bien son propre enregistrement, il peut même présenter une chanson.

Question n°7: Utilisez-vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui. Non.

Question n°8: Pensez-vous que la comptine pourrait être un outil ludique facilitant l'apprentissage ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ? (Justifiez votre réponse)

La comptine par son aspect ludique pousse l'élève à apprendre de nouveaux mots en français... La mémorisation de ces petits textes récités se fait aisément et cela aide l'élève d'un langage de sons, de mots et d'expressions variées

Question n°9: A votre avis, la comptine pourrait-elle améliorer l'apprentissage de l'oral ?

Oui. Non.

Question n°10: Si oui, en quoi pourrait-elle aider les apprenants ?

- Faciliter la mémorisation.
- Corriger et renforcer la prononciation.
- Faciliter la compréhension.
- S'appropriier un nouveau vocabulaire.
- Autres

Question n°11: Pensez-vous que la répétition des comptines aide les apprenants à bien travailler leurs articulations et améliorer leurs prononciations ?

Oui. Non.

Question n°12: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence phonique chez les apprenants ?

Oui. Non.

Question n°13: Pensez-vous que la comptine permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots ?

Oui. Non.

Question n°14: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence lexicale chez les apprenants ?

Oui. Non.

Question n°15: Trouvez-vous que la comptine est une activité ludique impressionnante ?

Oui. Non.

Question n°16: Pensez-vous que la comptine pourrait motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue ?

Oui. Non.

*Nous nous engageons à respecter l'anonymat des enquêtés.
Merci pour votre participation.*

Questionnaire de recherche destiné aux enseignants de français du cycle primaire

En vous exprimant notre profonde gratitude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire d'enquête. L'instrument a été développé dans le cadre de ma recherche en vue de l'obtention d'un diplôme de master, visant l'exploitation pédagogique de la comptine.

Nous vous signalons d'emblée que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre appui.

Veillez, s'il vous plaît, préciser votre sexe : Masculin Féminin

Veillez, s'il vous plaît, préciser le nombre d'années d'expérience d'enseignement :

Moins de 5 ans Entre 5 et 10 ans Entre 10 et 20 ans Plus de 20 ans

Questions

Question n°1: Avez-vous des classes de 4^{ème} année primaire cette année (ou avez-vous déjà enseigné la année primaire)?

Oui. Non.

Question n°2: L'enseignement de l'oral est-il une tâche difficile ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ?

Il n'y a pas de culture française entre les familles et n'y a pas de langue de dialogue.

Question n°3: Est-ce que les apprenants rencontrent des difficultés langagières ?

Oui. Non.

Question n°4: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de l'oral ?

- Difficultés liées à la prononciation.
- Difficultés liées à la compréhension.
- Difficultés liées à la mémorisation.
- D'autres

Question n°5: Comment réagissez-vous pour faciliter l'apprentissage de l'oral?

La langue française doit être aimée des enfants et les motiver à la maîtriser.

Question n°6: Quels sont les supports didactiques que vous utilisez pour enseigner l'oral?

par : les enregistrements, les photos, la vidéo
la comptine

Question n°7: Utilisez-vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui. Non.

Question n°8: Pensez-vous que la comptine pourrait être un outil ludique facilitant l'apprentissage ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ? (Justifiez votre réponse)

Elle est Motivante

Question n°9: A votre avis, la comptine pourrait-elle améliorer l'apprentissage de l'oral ?

Oui. Non.

Question n°10: Si oui, en quoi pourrait-elle aider les apprenants ?

- Faciliter la mémorisation.
- Corriger et renforcer la prononciation.
- Faciliter la compréhension.
- S'approprier un nouveau vocabulaire.
- Autres

Question n°11: Pensez-vous que la répétition des comptines aide les apprenants à bien travailler leurs articulations et améliorer leurs prononciations ?

Oui. Non.

Question n°12: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence phonique chez les apprenants ?

Oui. Non.

Question n°13: Pensez-vous que la comptine permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots ?

Oui. Non.

Question n°14: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence lexicale chez les apprenants ?

Oui. Non.

Question n°15: Trouvez-vous que la comptine est une activité ludique impressionnante ?

Oui. Non.

Question n°16: Pensez-vous que la comptine pourrait motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue ?

Oui. Non.

*Nous nous engageons à respecter l'anonymat des enquêtés.
Merci pour votre participation.*

Questionnaire de recherche destiné aux enseignants de français du cycle primaire

En vous exprimant notre profonde gratitude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire d'enquête. L'instrument a été développé dans le cadre de ma recherche en vue de l'obtention d'un diplôme de master, visant l'exploitation pédagogique de la comptine.

Nous vous signalons d'emblée que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre appui.

Veillez, s'il vous plaît, préciser votre sexe : Masculin Féminin

Veillez, s'il vous plaît, préciser le nombre d'années d'expérience d'enseignement :

Moins de 5ans Entre 5 et 10 ans Entre 10 et 20 ans Plus de 20 ans

Questions

Question n°1: Avez-vous des classes de 4^{ème} année primaire cette année (ou avez-vous déjà enseigné la année primaire)?

Oui. Non.

Question n°2: L'enseignement de l'oral est-il une tâche difficile ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ?

..... manque de temps, en plus c'est une langue.....
étrangère difficile à apprendre, tandis que.....
les apprenants, ne font pas suffisamment d'efforts.....

Question n°3: Est-ce que les apprenants rencontrent des difficultés langagières ?

Oui. Non.

Question n°4: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de l'oral ?

- Difficultés liées à la prononciation.
- Difficultés liées à la compréhension.
- Difficultés liées à la mémorisation.
- D'autres

Question n°5: Comment réagissez-vous pour faciliter l'apprentissage de l'oral?

..... avec l'adaptation des thème d'actualités.....
en plus de l'impliquant dans leurs apprentissages.....

Question n°6: Quels sont les supports didactiques que vous utilisez pour enseigner l'oral?

les enregistrements sonores, les vidéos
les Bandes Dessinées, et tout qui disponibles

Question n°7: Utilisez-vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui. Non.

Question n°8: Pensez-vous que la comptine pourrait être un outil ludique facilitant l'apprentissage ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ? (Justifiez votre réponse)

avec le rythme et la motivation les enfants
impliquent mieux dans leurs apprentissage

Question n°9: A votre avis, la comptine pourrait-elle améliorer l'apprentissage de l'oral ?

Oui. Non.

Question n°10: Si oui, en quoi pourrait-elle aider les apprenants ?

- Faciliter la mémorisation.
- Corriger et renforcer la prononciation.
- Faciliter la compréhension.
- S'appropriier un nouveau vocabulaire.
- Autres

Question n°11: Pensez-vous que la répétition des comptines aide les apprenants à bien travailler leurs articulations et améliorer leurs prononciations ?

Oui. Non.

Question n°12: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence phonique chez les apprenants ?

Oui. Non.

Question n°13: Pensez-vous que la comptine permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots ?

Oui. Non.

Question n°14: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence lexicale chez les apprenants ?

Oui. Non.

Question n°15: Trouvez-vous que la comptine est une activité ludique impressionnante ?

Oui. Non.

Question n°16: Pensez-vous que la comptine pourrait motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue ?

Oui. Non.

*Nous nous engageons à respecter l'anonymat des enquêtés.
Merci pour votre participation.*

Questionnaire de recherche destiné aux enseignants de français du cycle primaire

En vous exprimant notre profonde gratitude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire d'enquête. L'instrument a été développé dans le cadre de ma recherche en vue de l'obtention d'un diplôme de master, visant l'exploitation pédagogique de la comptine.

Nous vous signalons d'emblée que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre appui.

Veillez, s'il vous plaît, préciser votre sexe : Masculin Féminin

Veillez, s'il vous plaît, préciser le nombre d'années d'expérience d'enseignement :

Moins de 5ans Entre 5 et 10 ans Entre 10 et 20 ans Plus de 20 ans

Questions

Question n°1: Avez-vous des classes de 4^{ème} année primaire cette année (ou avez-vous déjà enseigné la année primaire)?

Oui. Non.

Question n°2: L'enseignement de l'oral est-il une tâche difficile ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ?

..... l'influence de milieu sociale
..... ils ont des difficultés à prononcer
.....

Question n°3: Est-ce que les apprenants rencontrent des difficultés langagières ?

Oui. Non.

Question n°4: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de l'oral ?

- Difficultés liées à la prononciation.
- Difficultés liées à la compréhension.
- Difficultés liées à la mémorisation.
- D'autres

Question n°5: Comment réagissez-vous pour faciliter l'apprentissage de l'oral?

..... donner plus d'importance à l'oral
..... essayer de motiver les apprenants
.....

Question n°6: Quels sont les supports didactiques que vous utilisez pour enseigner l'oral?

..... les ludique, les photos, la video, la comptine

Question n°7: Utilisez-vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui. Non.

Question n°8: Pensez-vous que la comptine pourrait être un outil ludique facilitant l'apprentissage ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ? (Justifiez votre réponse)

..... elle motive les élèves, elle donne une atmosphère
favorable à l'apprentissage

Question n°9: A votre avis, la comptine pourrait-elle améliorer l'apprentissage de l'oral ?

Oui. Non.

Question n°10: Si oui, en quoi pourrait-elle aider les apprenants ?

- Faciliter la mémorisation.
- Corriger et renforcer la prononciation.
- Faciliter la compréhension.
- S'approprier un nouveau vocabulaire.
- Autres

Question n°11: Pensez-vous que la répétition des comptines aide les apprenants à bien travailler leurs articulations et améliorer leurs prononciations ?

Oui. Non.

Question n°12: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence phonique chez les apprenants ?

Oui. Non.

Question n°13: Pensez-vous que la comptine permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots ?

Oui. Non.

Question n°14: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence lexicale chez les apprenants ?

Oui. Non.

Question n°15: Trouvez-vous que la comptine est une activité ludique impressionnante ?

Oui. Non.

Question n°16: Pensez-vous que la comptine pourrait motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue ?

Oui. Non.

Nous nous engageons à respecter l'anonymat des enquêtés.

Merci pour votre participation.

Questionnaire de recherche destiné aux enseignants de français du cycle primaire

En vous exprimant notre profonde gratitude, nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire d'enquête. L'instrument a été développé dans le cadre de ma recherche en vue de l'obtention d'un diplôme de master, visant l'exploitation pédagogique de la comptine.

Nous vous signalons d'emblée que les résultats de l'exploitation seront traités et analysés de manière anonyme. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre appui.

Veillez, s'il vous plait, préciser votre sexe : Masculin Féminin

Veillez, s'il vous plait, préciser le nombre d'années d'expérience d'enseignement :

Moins de 5ans Entre 5 et 10 ans Entre 10 et 20 ans Plus de 20 ans

Questions

Question n°1: Avez-vous des classes de 4^{ème} année primaire cette année (ou avez-vous déjà enseigné la année primaire)?

Oui. Non.

Question n°2: L'enseignement de l'oral est-il une tâche difficile ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ?

*car il s'agit pas d'une langue maternelle
le programme trop chargé par rapport au volume
horaire*

Question n°3: Est-ce que les apprenants rencontrent des difficultés langagières ?

Oui. Non.

Question n°4: Quelles sont les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de l'oral ?

- Difficultés liées à la prononciation.
- Difficultés liées à la compréhension.
- Difficultés liées à la mémorisation.
- D'autres

Question n°5: Comment réagissez-vous pour faciliter l'apprentissage de l'oral?

*en fait recours au support didactique comme
les vidéos les photos les fiches les jeux
ludique*

Question n°6: Quels sont les supports didactiques que vous utilisez pour enseigner l'oral?

bandes dessinées, songs, les comptines etc

Question n°7: Utilisez-vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui. Non.

Question n°8: Pensez-vous que la comptine pourrait être un outil ludique facilitant l'apprentissage ?

Oui. Non.

Dites pourquoi ? (Justifiez votre réponse)
elle favorise l'apprentissage avec motivation

Question n°9: A votre avis, la comptine pourrait-elle améliorer l'apprentissage de l'oral ?

Oui. Non.

Question n°10: Si oui, en quoi pourrait-elle aider les apprenants ?

- Faciliter la mémorisation.
- Corriger et renforcer la prononciation.
- Faciliter la compréhension.
- S'approprier un nouveau vocabulaire.
- Autres

Question n°11: Pensez-vous que la répétition des comptines aide les apprenants à bien travailler leurs articulations et améliorer leurs prononciations ?

Oui. Non.

Question n°12: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence phonique chez les apprenants ?

Oui. Non.

Question n°13: Pensez-vous que la comptine permet aux apprenants de découvrir de nouveaux mots ?

Oui. Non.

Question n°14: Pensez-vous que la comptine pourrait développer une compétence lexicale chez les apprenants ?

Oui. Non.

Question n°15: Trouvez-vous que la comptine est une activité ludique impressionnante ?

Oui. Non.

Question n°16: Pensez-vous que la comptine pourrait motiver les apprenants pour mieux apprendre la langue ?

Oui. Non.

***Nous nous engageons à respecter l'anonymat des enquêtés.
Merci pour votre participation.***



Bureau des études Master

Déclaration sur l'honneur relatif à l'engagement aux règles
d'intégrité scientifique en vue d'élaboration d'une recherche

Je soussigné(e),

M, Mme : TIMEDERT Sana

Qualité : étudiant(e), enseignants(e), chercheur(e) : étudiante

Portant carte d'identité n° : 200198605 Délivrée le : 18/04/2016

Inscrit à la faculté : des lettres et des langues Département : de langue et littératures
françaises

Chargé(e) d'élaborer des travaux de recherche (mémoire, mémoire de Master, mémoire de
Magister, thèse de doctorat) dont le titre est :

" L'apport pédagogique de la comptine dans
l'enseignement / apprentissage de l'oral en classe de FLE
des apprenants de la 4^{ème} année
primaire "

Je déclare en mon honneur de m'engager à respecter les critères scientifiques et
méthodologiques, ainsi que les critères de l'éthique et de l'intégrité académique requise
dans l'élaboration de la recherche sus citée.

Biskra le : 19/06/2022

Signature de l'intéressé(e)